

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2535/2001**
ta' l-14 ta' Diċembru 2001

li jipprovdi regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arranġamenti ta' l-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfethu kwoti tat-tariffa

(ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29)

Emendat minn:

| | | Ġurnal Uffiċjali | | |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------|-------|------------|
| | | Nru | Pagna | Data |
| ► <u>M1</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 886/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 | L 139 | 30 | 29.5.2002 |
| ► <u>M2</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1165/2002 tat-28 ta' Ġunju 2002 | L 170 | 49 | 29.6.2002 |
| ► <u>M3</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1667/2002 tad-19 ta' Settembru 2002 | L 252 | 8 | 20.9.2002 |
| ► <u>M4</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2302/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 | L 348 | 78 | 21.12.2002 |
| ► <u>M5</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2332/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 | L 349 | 20 | 24.12.2002 |
| ► <u>M6</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 787/2003 tat-8 ta' Mejju 2003 | L 115 | 18 | 9.5.2003 |
| ► <u>M7</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1157/2003 tat-30 ta' Ġunju 2003 | L 162 | 19 | 1.7.2003 |
| ► <u>M8</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2012/2003 ta' l-14 ta' Novembru 2003 | L 297 | 19 | 15.11.2003 |
| ► <u>M9</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 50/2004 tad- 9 ta' Jannar 2004 | L 7 | 9 | 13.1.2004 |
| ► <u>M10</u> | Ir-Regolament tal-kummissjoni (KE) Nru 748/2004 tat-22 ta' April 2004 | L 118 | 3 | 23.4.2004 |
| ► <u>M11</u> | Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2004 tad-29 ta' April 2004 | L 149 | 138 | 30.4.2004 |
| ► <u>M12</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1036/2005 ta' l-1 ta' Lulju 2005 | L 330M | 195 | 9.12.2008 |
| ► <u>M13</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 316/2006 tat-22 ta' Frar 2006 | L 330M | 269 | 9.12.2008 |
| ► <u>M14</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 591/2006 tat-12 ta' April 2006 | L 312M | 24 | 22.11.2008 |
| ► <u>M15</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 926/2006 tat-22 ta' Ġunju 2006 | L 330M | 311 | 9.12.2008 |
| ► <u>M16</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1919/2006 tal-11 ta' Diċembru 2006 | L 322M | 383 | 2.12.2008 |
| ► <u>M17</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1984/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006 | L 314M | 734 | 1.12.2007 |
| ► <u>M18</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2020/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 | L 319M | 481 | 29.11.2008 |
| ► <u>M19</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 487/2007 tat-30 ta' April 2007 | L 114 | 8 | 1.5.2007 |
| ► <u>M20</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 731/2007 tas-27 ta' Ġunju 2007 | L 166 | 12 | 28.6.2007 |

| | | | | |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|------------|
| ► <u>M21</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 980/2007 tal-21 ta' Awwissu 2007 | L 217 | 18 | 22.8.2007 |
| ► <u>M22</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1324/2007 tat-12 ta' Novembru 2007 | L 294 | 14 | 13.11.2007 |
| ► <u>M23</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1565/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 | L 340 | 37 | 22.12.2007 |
| ► <u>M24</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 467/2008 tat-28 ta' Mejju 2008 | L 139 | 12 | 29.5.2008 |
| ► <u>M25</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 514/2008 tad-9 ta' Ġunju 2008 | L 150 | 7 | 10.6.2008 |
| ► <u>M26</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1013/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 | L 280 | 46 | 27.10.2009 |
| ► <u>M27</u> | Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1098/2009 tal-16 ta' Novembru 2009 | L 301 | 23 | 17.11.2009 |
| ► <u>M28</u> | Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 585/2010 tat-2 ta' Lulju 2010 | L 169 | 1 | 3.7.2010 |
| ► <u>M29</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1313/2011 tat-13 ta' Diċembru 2011 | L 334 | 10 | 16.12.2011 |
| ► <u>M30</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 157/2012 tat-22 ta' Frar 2012 | L 50 | 11 | 23.2.2012 |
| ► <u>M31</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1070/2012 tal-14 ta' Novembru 2012 | L 318 | 7 | 15.11.2012 |
| ► <u>M32</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1212/2012 tas-17 ta' Diċembru 2012 | L 348 | 7 | 18.12.2012 |
| ► <u>M33</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 64/2013 tal-24 ta' Jannar 2013 | L 22 | 1 | 25.1.2013 |
| ► <u>M34</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2013 tad-19 ta' Frar 2013 | L 47 | 49 | 20.2.2013 |
| ► <u>M35</u> | Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013 | L 158 | 74 | 10.6.2013 |
| ► <u>M36</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 415/2014 tat-23 ta' April 2014 | L 121 | 49 | 24.4.2014 |
| ► <u>M37</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1165/2014 tal-31 ta' Ottubru 2014 | L 314 | 7 | 31.10.2014 |
| ► <u>M38</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1335/2014 tas-16 ta' Diċembru 2014 | L 360 | 6 | 17.12.2014 |
| ► <u>M39</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2080 tat-18 ta' Novembru 2015 | L 302 | 77 | 19.11.2015 |
| ► <u>M40</u> | Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1237 tat-18 ta' Mejju 2016 | L 206 | 1 | 30.7.2016 |
| ► <u>M41</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1588 tad-19 ta' Settembru 2017 | L 241 | 18 | 20.9.2017 |
| ► <u>M42</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/339 tas-7 ta' Marzu 2018 | L 65 | 21 | 8.3.2018 |
| ► <u>M43</u> | Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1300 tas-27 ta' Settembru 2018 | L 244 | 6 | 28.9.2018 |

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 322, 9.12.2009, p. 41 (1984/2006)

▼B**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2535/2001****ta' l-14 ta' Diċembru 2001**

li jipprovdri regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arrangamenti ta' l-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfethu kwoti tat-tariffa

TITOLU 1

DISPOZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Hlief fejn jintqal mod ieħor, dan it-Titolu japplika għall-importazzjonijiet kollha lejn il-Komunità ta' kull wiehed mill-prodotti mnizzla fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 (minn issa 'l quddiem imsejha "prodotti tal-halib"), inklużi l-importazzjonijiet mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti u bl-eżenzjoni tad-dazji tad-dwana u spejjeż li jkollhom effett ekwivalenti taħt il-miżuri eċċezzjonali tal-kummerċ mill-Komunità għal ċerti pajjiżi u territorji.

▼M25*Artikolu 2*

Il-prodotti li għalihom għandha tintwera liċenzja ta' l-importazzjoni huma mnizzlin fl-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 ⁽¹⁾. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 24(3) u (4) ta' dan ir-Regolament, il-perjodu tal-validità tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u l-ammont tal-garanzija li għandha tinghata għandhom ikunu dawk stabbiliti fil-Parti I ta' l-Anness II ta' dak ir-Regolament.

Għandhom japplikaw ir-Regolament (KE) Nru 376/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽²⁾, sakemm ma jkunx hemm dispożizzjoni mod ieħor f'dan ir-Regolament.

▼B*Artikolu 3***▼M25****▼B**

2. Il-kodiċi ta' tmien figuri tan-Nomenklatura Magħquda (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-kodiċi tal-NM"), preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, jiddaħhal fil-kaxxa 16 ta' kemm l-applikazzjonijiet tal-liċenzji ta' l-importazzjoni kif ukoll tal-liċenzji nfushom. Il-liċenzji jkunu validi biss għall-prodotti hekk nominati.

▼M19

Madankollu, fejn il-liċenzji jinħarġu taħt kwoti tat-tariffi ta' l-importazzjoni msemmija fil-Kapitolu I u s-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tat-Titolu 2, għandhom ikunu validi għall-kodiċijiet kollha tan-NM li jaqgħu taħt l-istess numru tal-kwota, sakemm id-dazju ta' l-importazzjoni applikat ikun identiku.

⁽¹⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼ **M25**
_____▼ **B**

4. Il-liċenzji jinharġu mhux aktar tard mill-ewwel ġurnata xogħol ta' wara l-ġurnata meta l-applikazzjoni ntefghet.

Artikolu 4

1. Il-kodiċi tan-NM 0406 90 01, li jkopri l-ġobon għall-ipproċessar, japplika biss għall-importazzjonijiet.

▼ **M38**
_____▼ **M19**
_____▼ **B**

TITOLU 2

REGOLI SPEĊIFIĊI DWAR IMPORTAZZJONIJIET B'DAZJU MNAQQAS*KAPITOLU I***L-importazzjonijiet taht il-kwoti miftuha mill-Komunità fuq bażi tal-liċenzja ta' l-importazzjoni wehidha**

Sezzjoni 1

Artikolu 5

Dan il-Kapitolu japplika għall-prodotti tal-halib importati taht il-kwoti tat-tariffi li ġejjin:

- (a) kwoti għall-pajjiżi mhux speċifikati ta' l-oriġini kif imsemmija fl-iskeda CXL;

▼ **M16**
_____▼ **M24**
_____▼ **M27**
_____▼ **M24**
_____▼ **M19**

- (f) il-kwota li dwarha jipprovdi l-Anness 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità u l-Iżvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 2002/309/KE, Euratom ⁽¹⁾;

▼ **M13**

⁽¹⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

▼ M43

- (h) il-kwoti previsti fl-Anness V tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja approvat mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/818/UE ⁽¹⁾ u l-kwoti previsti fl-Anness IV tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja approvat mid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/760 ⁽²⁾ (“il-Ftehimiet man-Norveġja”);

▼ M42

- (i) il-kwoti pprovduti fl-Anness V tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli, approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1913 ⁽³⁾ (“il-Ftehim mal-Iżlanda”);

▼ M39

▼ M33

- (k) il-kwoti msemmija fil-Parti K tal-Anness I;

▼ M36

- (l) il-kwoti msemmija fil-Parti L tal-Anness I.

▼ B*Artikolu 6***▼ M33**

L-Anness I jistipula l-kwoti tat-tariffa, id-dazji li għandhom jiġu applikati, il-kwantitajiet massimi li għandhom jiġu importati kull sena, il-perjodi tal-kwoti tat-tariffa tal-importazzjoni u t-tqassim tagħhom f'sub-perjodi.

▼ M1

Il-kwantitajiet stabbiliti fl-Anness I, Taqsimiet B, D u F, għal kull sena ta' importazzjoni għandhom jinqasmu f'żewġ partijiet indaqs għall-perjodi ta' sitt xhur li jibdew fl-1 ta' Lulju u fl-1 ta' Diċembru ta' kull sena.

▼ B*Sezzjoni 2**Artikolu 7*

L-applikanti għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu approvati bil-quddiem mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih huma stabbiliti.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/818/UE tat-8 ta' Novembru 2011 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar preferenzi kummerċjali addizzjonali għal prodotti agrikoli milhuq abbażi tal-Artikolu 19 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ĠU L 327, 9.12.2011, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/760 tal-14 ta' Mejju 2018 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja li jikkoncerna preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli (ĠU L 129, 25.5.2018, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1913 tad-9 ta' Ottubru 2017 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar il-preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli (ĠU L 274, 24.10.2017, p. 57).

▼ B

L-awtorità konċernata tagħti numru ta' l-approvazzjoni lil kull importatur approvat.

▼ M17**▼ C1***Artikolu 8*

Permezz ta' deroga mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, għandha tinghata l-approvazzjoni lill-applikanti li, qabel l-1 ta' April ta' kull sena, jipprezentaw talba lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huma stabbiliti u li fih huma rreġistrati għall-finijiet ta' VAT, akkumpanjata minn prova li fis-sentejn kalendarji ta' qabel u matulhom it-tnejn huma impurtaw fi jew esportaw mill-Komunità mill-inqas 25 tunnellata ta' prodotti tal-halib koperti mill-Kapitolu 04 tan-Nomenklatura Maqghuda.

▼ M18*Artikolu 9*

Qabel ► **M22** l-1 ta' Mejju ◀, l-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lill-applikanti bir-riżultat tal-proċedura tal-approvazzjoni u bin-numru tal-approvazzjoni tagħhom fejn ikun il-kaz. L-approvazzjoni għandha tkun valida għal sena.

▼ M1*L-Artikolu 10***▼ M22**

1. Qabel l-20 ta' Mejju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jibagħtu l-listi tagħhom ta' importaturi approvati, skond il-paragrafu 3 ta' hawn taht, lill-Kummissjoni, li għandha tibgħathom lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra.

Biss dawk l-importaturi li jkunu inkluzi fl-lista għandhom ikunu awtorizzati biex japplikaw għal liċenzji mill-1 ta' Ġunju ta' wara, għall-importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju ta' wara, skond l-Artikoli 11 sa 14.

▼ M1

2. Il-Kummissjoni tista', fuq it-talba tal-pajjiżi li jkunu qed japplikaw għas-shubija li għalihom tkun infetħet kwota ta' importazzjoni, tibgħat lista ta' importaturi approvati bil-kondizzjoni li għal dan tikseb il-kunsens ta' l-importaturi li jidhru fil-lista. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiksbu l-kunsens ta' l-importaturi.

▼ M32

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-listi tagħhom ta' importaturi approvati maqsuma skont l-importaturi approvati li taw il-kunsens tagħhom skont il-paragrafu 2 u l-importaturi approvati l-oħra. Dik in-notifika għandha jkollha n-numru ta' approvazzjoni, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon u l-indirizz elettroniku tal-importaturi approvati.

▼B

Sezzjoni 3

Artikolu 11

L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu jintefgħu biss fl-Istat Membru ta' l-approvazzjoni, u jrid ikollhom in-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-importatur.

▼M17**▼C1****▼B***Artikolu 13*

1. L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu juru kodiċijiet tan-NM waħda jew aktar imniżżla fl-Anness I għall-istess kwota u jridu jindikaw il-kwantità mitluba għal kull kodiċi.

Izda, liċenzja separata għandha tinhareg għal kull kodiċi.

▼M33

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom ikunu għal tal-anqas 10 tunnellati u għal mhux aktar mill-kwantità disponibbli fl-ambitu tal-kwota tas-subperjodu kif imsemmi fl-Artikolu 6.

Madankollu, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom ikunu:

- (a) fil-każ tal-kwoti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 5, għal mhux aktar minn 10 % tal-kwantità disponibbli;
- (b) fil-każ tal-kwoti msemmija fil-punt (k) tal-Artikolu 5, għal mhux aktar minn 25 % tal-kwantità disponibbli.

▼M17**▼C1****▼B***Artikolu 14***▼M22**

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jiġu ddepożitati biss:

- (a) mill-20 sat-30 ta' Novembru, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju ta' wara;
- (b) mill-1 sa 1-10 ta' Ġunju, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru ta' wara.

▼M33

1a. Għall-kwoti msemmija fil-Parti K tal-Anness I, l-applikazzjonijiet għal liċenzji jistgħu jiġu ddepożitati biss:

- (a) mill-20 sat-30 ta' Novembru, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju ta' wara;
- (b) mill-1 sal-10 ta' Ġunju, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru ta' wara;

▼ M33

(c) mill-1 sal-10 ta' Settembru, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru ta' wara.

▼ B

2. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' 35 EUR għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

Sezzjoni 4

▼ M17**▼ C1***Artikolu 15*

Fil-hames jum tax-xogħol wara t-tmiem tal-perjodu għat-tfiġh tal-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjonijiet mitfugħa għal kull wiehed mill-prodotti konċernati. In-notifiki għandhom jinkludu l-kwantitajiet li għalihom saru l-applikazzjonijiet skont kull numru tal-kwota u kodiċi tan-NM. In-notifiki għandhom isiru fuq formoli separati għal kull kwota.

▼ B*Artikolu 16***▼ M17****▼ C1**

1. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fi żmien hamest ijiem tax-xogħol wara l-hames jum tax-xogħol wara l-jum tan-notifika kif provdut fl-Artikolu 15.

▼ M22

3. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi biss matul is-subperjodu li għalih kienu nħarġu. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandu jkun fihom wahda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness XX gol-kaxxa 24.

▼ B

4. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni li jinħarġu taht dan il-Kapitolu jistgħu jkunu trasferiti biss lill-persuni naturali jew legali approvati skond is-Sezzjoni 2. Meta l-liċenzji huma trasferiti, dak li jittrasferi jrid javża lill-korp li johroghom bin-numru ta' l-approvazzjoni ta' dak li kienu trasferiti għandu.

▼ M30

5. Permezz ta' deroga mill-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 11(1) flimkien mat-tieni subparagrafu ta' dak l-Artikolu tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet, inkluża l-ebda kwantità, koperti bil-liċenzji tal-importazzjoni li jkunu nħarġu, fi żmien 10 ijiem minn tmiem il-perjodu tal-hruġ ta' dawk il-liċenzji msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼ B*Artikolu 17*

Bħala eċċezzjoni għall-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantitajiet importati taht dan il-Kapitolu ma jistgħux jaqbzū dawk murija fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Minhabba f'hekk, il-figura "0" għandha tiddaħhal fil-kaxxa 19 tal-liċenzja.

▼ B*Artikolu 18*

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:

(a) il-pajjiż ta' l-oriġini fil-kaxxa 8;

▼ M1

(b) fil-kaxxa 15, id-deskrizzjoni tal-prodott mogħtija fl-Anness I jew, fin-nuqqas ta' dak, id-deskrizzjoni tan-Nomenklatura Magħquda għall-kodiċi NM indikata għall-kwota konċernata;

▼ B

(ċ) il-kodiċi tan-NM kif indikat għall-kwota konċernata, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, fil-kaxxa 16;

▼ M17**▼ C1**

(d) fil-kaxxa 20, waħda mill-annotazzjonijiet imnizzla fl-Anness XV.

▼ B

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż indikat fil-kaxxa 8, hliet fil-każ ta' l-importazzjonijiet taħt il-kwoti msemmija fl-Anness I(A).

▼ M17**▼ C1**

▼ B*Artikolu 19***▼ M11**

1. Ir-rata mnaqqsa tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera akkumpanjata mil-liċenza għall-importazzjoni u, fil-każ ta' l-importazzjonijiet imsemmija hawn taħt, il-prova ta' l-oriġini mahruġa, rispettivament, taħt l-istrumenti li ġejjin:

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M11

(e) Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tat-22 ta' Lulju 1972 ⁽¹⁾;

(f) Protokoll 3 tal-Ftehim mal-Ġordan;

▼ M43

(g) Ir-regoli msemmija fil-punt 9 tal-Ftehimiet man-Norveġja;

▼ M19

(h) Il-Protokoll 3 tal-Ftehim ma' l-Iżlanda;

⁽¹⁾ ĠU L 300, tal-31.12.1972, p. 189.

▼ **M39**

▼ **M36**

- (j) L-Artikolu 2(a) tar-Regolament (UE) Nru 374/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

▼ **B**

2. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-prodotti importati taht il-ftehim imsemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) ikunu suġġetti għal jew il-preżentazzjoni taċ-ċertifikat EUR.1 jew dikjarazzjoni mill-esportatur skond l-imsemmija Protokolli.

▼ **M26**

▼ **M33**

3. Għall-kwoti msemmija fil-Parti K tal-Anness I, ir-rata tad-dazju mnaqsa għandha tkun applikata fuq:

(d) l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera;

(e) il-preżentazzjoni tal-liċenza tal-importazzjoni; kif ukoll

(f) il-preżentazzjoni ta' ċertifikat IMA 1 kif stabbilit fl-Anness IX, mahruġ minn korp tal-hruġ elenkat fl-Anness XII u li jkun fih il-partikolaritajiet rilevanti stabbiliti fl-Anness XI, li jagħti prova tar-rekwiziti tal-eligibilità u tal-orijini tal-prodott koperti minn dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jindikaw in-numru tas-serje taċ-ċertifikat tal-IMA 1 fuq il-liċenzja tal-importazzjoni.

L-Artikoli 37(2), (3) u (4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼ **M6***KAPITOLU Ia***Importazzjonijiet taht il-kwoti mhaddma skond l-artikoli 308a sa 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93**▼ **M27***Artikolu 19a*

1. L-Artikoli 308a, 308b u 308c(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandhom japplikaw għall-kwoti stabbiliti fl-Anness VIIa u previsti:

(a) fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 312/2003 ⁽²⁾;

(b) fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 374/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar it-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tad-dazji doganali fuq oġġetti li joriġinaw mill-Ukraina (GU L 118, 22.4.2014, p. 1).

⁽²⁾ GU L 46, 20.2.2003, p. 1.

⁽³⁾ GU L 109, 19.4.2001, p. 2.

▼ **M38**

▼ **M27**

(d) fl-Anness I tal-Protokoll 1 tad-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija ⁽¹⁾.

2. L-importazzjonijiet skont il-qafas tal-kwoti msemmi fil-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni.

2a. Għall-kwota msemmija fil-paragrafu 1(d), l-Artikolu 308c(2) u (3) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 ma jkunux applikabbli għall-perjodu tal-kwoti mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2010.

4. L-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa tad-dazji hija soġġetta għall-preżentazzjoni tal-evidenza tal-orijini mahruġa skont:

(a) l-Anness III tal-Ftehim mar-Repubblika ta' Ċili;

(b) il-Protokoll 4 tal-Ftehim mal-Iżrael;

▼ **M38**

▼ **M27**

(d) il-Protokoll 3 tad-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija.

▼ **M31***KAPITOLU II*

Importazzjonijiet barra mill-kwota abbażi tal-liċenzja tal-importazzjoni wahidha

▼ **M40**

▼ **M23***KAPITOLU IIa*

Importazzjonijiet ta' bla kwota minghajr il-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni

Artikolu 22a

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal importazzjonijiet preferenzjali kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Iżvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli.

2. Il-prodotti kollha li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM 0406 li joriginaw mill-Iżvizzera huma eżentati mid-dazju fuq l-importazzjoni u mill-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni.

3. L-eżenzjoni tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera akkumpanjata mill-evidenza ta' l-orijini mahruġa skond il-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera ffirmat fi Brussell fit-22 ta' Lulju 1972.

⁽¹⁾ ĠU L 86, 20.3.1998, p. 1.

▼B*KAPITOLU III***Importazzjonijiet taht liċenzja ta' l-importazzjoni koperta b'ċertifikat ta' arrangament ta' sorveljanza minn ġewwa (IMA 1)**

Sezzjoni 1

▼M18*Artikolu 24*

1. Din is-sezzjoni għandha tapplika għall-importazzjonijiet taht il-kwoti għall-pajjiżi speċifikati tal-origini elenkati fl-iskeda CXL imsem-mija fl-Anness III.B.

2. L-Anness III.B għal dan ir-Regolament jistabbilixxi d-dazji li għandhom ikunu applikati u l-kwantitajiet massimi li għandhom ikunu importati skont il-perjodu ta' kwoti tat-tariffi fuq l-importazzjoni.

▼M25

3. L-ebda applikazzjoni għal liċenzja jew għal ċertifikat m'għandha tiġi aċċettata sakemm ma tkunx ingħatat garanzija ta' 10 Ewro għal kull 100 kilogramma ta' piż nett tal-prodotti lill-korp kompetenti sa mhux aktar tard mis-1 ta' wara nofsinhar ta' dakinhar stess meta titressaq l-applikazzjoni.

4. Il-liċenzji għandhom ikunu validi mid-data attwali tal-hruġ tagħhom fis-sens ta' l-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 sa tmiem it-tielet xahar ta' wara dik id-data.

▼M18*Artikolu 25*

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti elenkati fl-Anness III.B bir-rata tad-dazju indikata għandhom jinharġu biss mal-prezentazzjoni taċ-ċertifikat tal-IMA 1 li jikkorrispondi, għall-kwantità netta totali indikata fih.

Iċ-ċertifikati tal-IMA 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti elenkati fl-Artikoli 29 sa 33. Il-liċenzji tal-importazzjoni għandhom juru n-numru u d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-IMA 1 li jikkorrispondi.

2. Il-liċenzji tal-importazzjoni jistghu jinharġu biss wara li l-awtorità kompetenti tkun i-verifikat li l-Artikolu 33(1)(e) ikun qiegħed jithares.

Il-korpi li joħorġu l-liċenzji għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni kopja taċ-ċertifikat tal-IMA 1 mitfugh għal kull applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni mhux aktar tard mis-18.00 (hin ta' Brussel) fil-ġurnata meta jintefa'.

Il-korpi li joħorġu l-liċenzji għandhom joħorġu l-liċenzji fir-raba' ġurnata xogħol ta' wara, sakemm il-Kummissjoni ma tkunx hadet xi miżuri speċjali qabel dik id-data.

▼M17**▼C1**

Il-korp kompetenti li joħroġ il-liċenzji tal-importazzjoni għandu jzomm l-originali ta' kull IMA 1 ipprezentata.

▼B*Artikolu 26*

1. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 għandhom ikunu validi mid-data tal-ħruġ sa l-aħħar tat-tmien xahar ta' wara, iżda fl-ebda każ ma jibqgħu validi għal aktar mil-liċenzja ta' l-importazzjoni rilevanti jew wara l-31 ta' Diċembru tas-sena ta' l-importazzjoni li għaliha nharġu.
2. Mill-1 ta' Novembru kull sena, iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 validi mill-1 ta' Jannar ta' wara jistgħu jinharġu għall-kwantitajiet koperti mill-kwota ta' dik is-sena ta' l-importazzjoni. Iżda, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni jistgħu jintefgħu biss mill-ewwel ġurnata xogħol tas-sena ta' l-importazzjoni.

▼M18**▼B**

3. L-Anness VIII ta' dan ir-Regolament inizzel iċ-ċirkostanzi meta ċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jkunu kancellati, emendati, mibdula jew korretti.

Artikolu 27

Bhala eċċezzjoni mill-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantitajiet importati ma jistgħux jaqbu dawk muriġa fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Minhabba f'hekk, il-figura "0" għandha tiddaħhal fil-kaxxa 19 tal-liċenzji.

Artikolu 28

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:
 - (a) fil-kaxxi 7 u 8, il-pajjiż ta' provenjenza u l-pajjiż ta' oriġini;
 - (b) fil-kaxxa 15, id-deskrizzjoni tal-prodott kif mogħtija fl-Anness III;
 - (ċ) fil-kaxxa 16, il-kodiċi tan-NM kif mogħti fl-Anness III, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ;

▼M16

- (d) fil-kaxxa 20, fejn japplika, in-numru tal-kwota, in-numru taċ-ċertifikat IMA 1 u d-data tal-ħruġ tiegħu, f'wahda mill-entrati mnizzla fl-Anness XVII.

▼B

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż ta' l-oriġini indikat fil-kaxxa 8.

▼M17**▼C1****▼B***Artikolu 29*

1. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 għandhom jithejjew fuq il-formuli skond il-mudell fl-Anness IX, hlief fil-każ tal-butir tan-New Zealand, u skond il-htigijiet imnizzla f'dan il-Kapitolu.

▼M41

2. Il-kaxxa 3 taċ-ċertifikati tal-IMA 1, rigward ix-xerrej, u l-kaxxa 6 rigward il-pajjiż tad-destinazzjoni m'għandhomx jimtlew.

▼B*Artikolu 30*

1. Il-qisien tal-formula msemmija fl-Artikolu 29 għandhom ikunu 210×297 mm. Il-karta użata għandha tkun tiżen mill-anqas 40g/m^2 u tkun bajda fil-kulur.

2. Il-formuli għandhom ikunu stampati u mimlija f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Jistgħu wkoll ikunu stampati u mimlija fil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li qed jesporta.

3. Il-formula għandha timtela jew bit-*typing* jew f'manuskrift. Ittri kbar għandhom jintużaw jekk il-formula timtela f'manuskrift.

4. Kull ċertifikat ta' l-IMA 1 għandu jkollu numru f'serje assenjat mill-korp li johroghom.

Artikolu 31

1. Ċertifikat separat ta' l-IMA irid jithejja għal kull tip ta' prodott imsemmi fl-Anness III u għal kull formula ta' prezentazzjoni tiegħu.

2. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 irid ikun fihom il-partikolaritajiet imniżżla fl-Anness XI għal kull tip ta' prodott u kull forma ta' prezentazzjoni, hlief għall-butir tan-New Zealand.

*Artikolu 32***▼M17****▼C1**

1. Kopja taċ-ċertifikat tal-IMA 1, awtentikata kif xieraq, għandha tiġi pprezentata, flimkien mal-liċenzja tal-importazzjoni rilevanti u l-prodotti li jirrelataw għaliha, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istat Membru li qed jimporta fil-mument li tinxtehet id-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 26(1), għandha tiġi pprezentata waqt li tkun għada valida, hlief fil-każijiet ta' forza maġġuri.

▼B

2. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 għandhom ikunu validi biss jekk mimlija sewwa u awtentikati minn korp li johroghom elenkat fl-Anness XII.

3. Iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 għandhom jitqiesu bhala awtentikati sew fejn juru d-data u l-post tal-hruġ, huma ttimbrati mill-korp li johroghom u jkollhom il-firma jew il-firem tal-persuna jew il-persuni awtorizzati biex jiffirmawhom.

▼B*Artikolu 33*

1. Il-korpi li jgħorġu ċ-ċertifikati jistgħu jkunu provduti fl-Anness XII biss jekk:

- (a) huma rikonoxxuti bħala tali mill-pajjiż li qed jesperta;
- (b) jintrabtu li jivverifikaw l-entrati fiċ-ċertifikati;
- (ċ) jintrabtu li jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, meta mitluba, b'kull informazzjoni li tista' tkun meħtieġa biex ikunu eżaminati l-partikolaritajiet imnizzla fiċ-ċertifikati;
- (d) jintrabtu, għall-prodotti mnizzla fl-Anness III(A), li jgħorġu ċ-ċertifikat ta' *I-IMA* 1 għall-kwantità totali koperta qabel il-prodott li tkopri jitlaq mit-territorju tal-pajjiż li qed jgħorġom;
- (e) jintrabtu li jibagħtu lill-Kummissjoni kopja bil-fax ta' kull ċertifikat awtentikat ta' *I-IMA* 1 għall-kwantità totali koperta fid-data tal-ħruġ jew fi żmien sebat ijiem minn dik id-data l-aktar tard u, fejn ikun il-każ, notifika ta' kull kancellament, korrezzjoni jew emenda;
- (f) fil-każ tal-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 0406, jintrabtu li jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-15 ta' Jannar, għal kull kwota, separatament, ta':
 - (i) in-numru taċ-ċertifikati ta' *I-IMA* 1 mahruġa għas-sena ta' kwota ta' qabel man-numru ta' l-identifikazzjoni ta' kull wieħed u l-kwantità koperta minnha flimkien man-numru totali taċ-ċertifikati mahruġa u l-kwantità totali koperti minnhom għas-sena ta' kwota konċernata, u
 - (ii) il-kancellament, korrezzjoni jew emenda ta' dawk iċ-ċertifikati ta' *I-IMA* 1 jew il-ħruġ tal-kopji taċ-ċertifikati ta' *I-IMA* 1, kif provdut fl-Anness VIII(1) sa (5), u fl-Artikolu 32(1), u d-dettalji rilevanti kollha tagħhom.

2. L-Anness XII għandu jkun rivedut meta l-htieġa msemmija fil-paragrafu 1(a) ma tibqax imħarsa jew korp li jgħorġi iċ-ċertifikati jonqos li jwettaq wieħed mill-obbligi li ntrabat bihom.

Sezzjoni 2

▼M18*Artikolu 34*

1. Din is-sezzjoni għandha tapplika għall-importazzjonijiet ta' butir minn New Zealand taħt in-numri tal-kwoti 09.4195 u 09.4182 kif imsemmija fl-Anness III.A għal dan ir-Regolament.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 27, 30, 31(1), 32(2) u (3) u l-Artikolu 33(1) il-punti a) sa d) għandhom japplikaw.

3. Il-kliem "ta' mill-anqas sitt ġimghat" fid-deskrizzjoni tal-kwota għall-butir tan-New Zealand għandha tfisser mill-anqas sitt ġimghat fid-data meta d-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera hija pprezentata lill-awtoritajiet tad-dwana.

▼ **M33**

4. L-Anness III.A jistipula l-kwoti tat-tariffa, id-dazji li għandhom jiġu applikati, il-kwantitajiet massimi li għandhom jiġu importati kull sena, il-perjodi tal-kwoti tat-tariffa tal-importazzjoni u t-tqassim tagħhom f'subperjodi.

Artikolu 34a

1. Il-kwoti għandhom jiġu mqassma f'żewġ partijiet kif imsemmija fl-Anness III.A:

(a) il-kwota Nru 09.4195 (minn hawn 'il quddiem imsejha parti A) għandhom jitqassmu fost l-importaturi tal-Unjoni li huma approvati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7 u li jistgħu jagħtu prova li huma importaw skont waħda mill-kwoti 09.4195 u 09.4182 matul l-24 xahar ta' qabel ix-xahar ta' Novembru li jiġi qabel is-sena tal-kwota;

(b) il-kwota Nru 09.4182 (minn hawn 'il quddiem imsejha parti B) għandha tkun riservata għall-applikanti:

(i) li huma approvati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7, u

(ii) li jistgħu jagħtu prova li matul il-perjodu ta' tnax-il (12) xahar ta' qabel ix-xahar ta' Novembru li jiġi qabel is-sena tal-kwota huma importaw fi u/jew esportaw mill-Komunità tal-inqas 100 tunnellata ta' halib jew ta' prodotti tal-halib koperti mill-Kapitolu 04 tan-Nomenklatura Magħquda f'mhux inqas minn 4 operazzjonijiet separati.

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni jistgħu jiġu ddepożitati biss:

(a) mill-20 sat-30 ta' Novembru, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju ta' wara;

(b) mill-1 sal-10 ta' Ġunju, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru ta' wara;

(c) mill-1 sal-10 ta' Settembru, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru ta' wara.

3. Biex ikunu ammissibbli, l-applikazzjoniet għal-liċenzji tal-importazzjoni jistgħu jkopru, għal kull applikant:

(a) għall-parti A, mhux aktar minn 125 % tal-kwantitajiet li kienu importati skont il-kwoti 09.4195 u 09.4182, matul il-perjodu ta' 24 xahar ta' qabel ix-xahar ta' Novembru li jiġi qabel is-sena tal-kwota;

(b) għall-parti B, mhux inqas minn 20 tunnellata u mhux iżjed minn 10 % tal-kwantità disponibbli għas-subperjodu u sakemm huma jkunu kapaċi jagħtu prova għas-sodisfazzjon tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru konċernat li huma jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati fil-punt b tal-paragrafu 1.

Sogġett għall-konformità mal-kondizzjonijiet tal-eligibilità, l-applikanti jistgħu japplikaw simultanjament skont iż-żewġ partijiet tal-kwota.

▼ M33

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu separati għall-parti A u għall-parti B.

4. L-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni jistgħu jiġu ddepożitati biss fl-Istat Membru fejn ingħatat l-approvazzjoni skont l-Artikolu 7, u għandu jkollhom in-numru tal-approvazzjoni tal-importatur.

5. Il-provi msemmija fil-paragrafi 1 u 3 għandhom jingħataw skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

Dawn il-provi għandhom ikunu sottomessi fil-hin li jiġu ddepożitati l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni u għandhom ikunu validi għas-sena tal-kwota rilevanti.

▼ M18*Artikolu 35*

Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' EUR 35 għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

*Artikolu 35a***▼ M26**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-applikazzjonijiet imressqa għal kull prodott ikkonċernat, mhux aktar tard mill-hames jum ta' xogħol wara t-tmiem tal-perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet.

▼ M18

2. In-notifiki għandhom jinkludu l-kwantitajiet li għalihom ikunu saru l-applikazzjonijiet taht kull numru ta' kwota, imqassmin skont il-kodiċi NM.

▼ M26

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-applikanti, imqassma skont in-numru tal-kwota, sa mhux aktar tard mill-hames jum ta' xogħol wara tmiem il-perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet. Din in-notifika għandha ssir bl-użu ta' mezzi elettronici permezz tal-formola li l-Kummissjoni qieghdet għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

▼ M18

3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi fi żmien hames t'ijiem xogħol wara l-perjodu tan-notifika msemmi fil-paragrafu 1 fuq il-punt sa fejn jistgħu jiġu aċċettati l-applikazzjonijiet. Fejn il-kwantitajiet li għalihom ikunu saru l-applikazzjonijiet ma jkunux jaqbzu l-kwantitajiet tal-kwota disponibbli, ma tittiehed ebda deċizzjoni mill-Kummissjoni u jinharġu liċenzji għall-kwantitajiet li għalihom ikunu saru l-applikazzjonijiet.

Fejn l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għal xi sotto-kwota jkunu jaqbzu l-kwantità disponibbli għall-perjodu ta' kwota in kwistjoni, il-Kummissjoni għandha tapplika koeffiċjent ta' tqassim uniformi għall-kwantitajiet li għalihom tkun qeghda ssir applikazzjoni. Il-parti tal-garanzija li tikkorrispondi għall-kwantitajiet li ma jkunux mqassma għandha tiġi rilaxxata.

Fejn, għal waħda mis-sotto-kwoti, ir-rizultat tal-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' tqassim ikun li jitqassmu liċenzji għal inqas minn 20 tunnel-lata metrika għal kull applikazzjoni, il-kwantitajiet disponibbli li jikkorrispondu għandhom jingħataw mill-Istat Membru konċernat permezz ta'

▼M18

tluġh bix-xorti għal liċenzji ta' inqas minn 20 tunnellata metrika kull waħda fost l-applikanti li kienu se jitqassmulhom inqas 20 tunnellata metrika b'riżultat tal-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' tqassim.

Fejn ir-riżultat tat-tqassim ta' lottijiet ta' 20 tunnellata metrika jwassal għal kwantità residwa ta' inqas minn 20 tunnellata metrika, dik il-kwantità għandha tiġi kkunsidrata bhala lott wiehed.

Il-garanzija għall-applikazzjonijiet li ma jkollhomx suċċess fit-tqassim permezz tat-tluġh bix-xorti għandhom jiġu rilaxxati minnufih.

4. Il-hruġ ta' liċenzji għandu jsir mhux iktar tard minn hamest ijiem xogħol wara d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 3.

5. Il-liċenzji tal-importazzjoni maħruġa that dan ir-Regolament għandhom ikunu validi sal-aħħar ġurnata tal-perjodu ta' sitt xhur imsemmi fl-Anness III.A.

6. Il-liċenzji tal-importazzjoni maħruġa taht din is-sezzjoni jistgħu jiġu trasferiti biss lil persuni naturali jew legali approvati skont l-Artikolu 7. Flimkien mat-talba għat-trasferiment, dak li jittrasferixxi għandu jinnotifika lill-korp li johroġhom bin-numru ta' approvazzjoni ta' dak li ġew ittrasferiti lilu.

Artikolu 35b

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji għandu jkun fihom ir-referenzi previsti fl-Artikolu 28, hlief ir-referenzi għaċ-ċertifikat tal-IMA 1.

Il-Kaxxa 16 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji tista' turi waħda jew iktar mill-kodiċi NM fl-Anness III.A.

Il-Kaxxa 20 tal-liċenzji għandha turi l-perjodu ta' sotto-kwota li għalih huma maħruġin il-liċenzji.

Jekk xi applikazzjoni għal-liċenzja tindika iktar minn kodiċi NM wiehed, din għandha tispeċifika l-kwantità mitluba għal kull kodiċi u għandha tinhareġ liċenzja separata għal kull kodiċi.

Artikolu 36

Fejn il-butir ta' New Zealand ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' kompożizzjoni, il-benefiċċju tal-kwota ma għandux jinghata għall-kwantità kollha soġġetta għad-dikjarazzjoni rilevanti tad-dwana.

Ladarba tkun stabbilita n-nuqqas ta' konformità, fejn id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tkun giet aċċettata, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiġbru d-dazju tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87. Għal dak il-ghan għandha tinhareġ liċenzja tal-importazzjoni b'dazju shih għall-kwantità li ma tkunx tikkonforma.

Il-kwantità ma għandhiex tiġi attribwita għal-liċenzja.

▼ **M18***Artikolu 37*

1. Ir-rata ta' dazju mogħtija fl-Anness III.A għall-butir tan-New Zealand importat taħt is-sezzjoni preżenti għandha tiġi applikata biss wara li tiġi preżentata dikjarazzjoni ta' rilaxx f'ċirkolazzjoni libera akkumpanjata minn liċenzja ta' importazzjoni, mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 35a, u ċertifikat tal-IMA 1 kif imsemmi fl-Anness X mahruġ minn korp li joħroġ iċ-ċertifikati elenkat fl-Anness XII, li jagħtu provi tar-rekwiżiti ta' eliġibiltà u tal-orijini tal-prodott kopert minn dik id-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jindikaw in-numru serjali taċ-ċertifikat tal-IMA 1 fuq il-liċenzja tal-importazzjoni.
2. Il-kwantità muriġa fuq iċ-ċertifikat tal-IMA 1 għandha tkun ugwali għall-kwantità muriġa fuq id-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tad-dwana.
3. Iċ-ċertifikati tal-IMA 1 għandhom ikunu validi mid-data tal-ħruġ sal-aħħar ġurnata tal-perjodu annwali tal-kwoti ta' importazzjoni.
4. Il-liċenzja ta' importazzjoni tista' tintuża għal dikjarazzjoni tal-importazzjoni waħda jew iktar.

▼ **M23**

▼ **M32**

▼ **B***Artikolu 40*

1. L-Anness IV ta' dan ir-Regolament jippreżenta r-regoli li għandhom ikunu segwiti biex jimtlew iċ-ċertifikati ta' l-IMA 1 u s-sorveljanza tal-piż u l-kontenut tax-xaham tal-butir, u l-konsegwenzi tat-tali sorveljanza.

▼ **M23**

▼ **B**

2. ► **M32** L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-riżultati tas-sorveljanza mwettqa għal kull tliet xhur taħt l-Anness IV sal-10 jum tax-xahar ta' wara. Dik in-notifika għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:

(a) tagħrif ġenerali:

- (i) isem il-manifattur tal-butir;
- (ii) il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-lott;
- (iii) id-daqs tal-lott f'kg;
- (iv) id-data tal-kontrolli (jum/xahar/sena);

▼B

(b) kontrolli fuq il-piż:

(i) id-daqs tal-kampjuni każwali (numru ta' kartun);

(ii) id-dejta fir-rigward tal-medja:

— il-medja aritmetika tal-piż nett għal kull kartuna f'kg (kif speċifikat fiċ-ċertifikat tal-IMA 1- kaxxa 9),

— il-medja aritmetika tal-piż nett tal-kampjuni tal-kartun f'kg,

— jekk il-medja aritmetika tal-piż nett iddeterminata fl-Unjoni turi differenza sinifikanti għall-valur iddikjarat ($N=$ le, $Y =$ iva);

(iii) id-dejta fir-rigward tad-devjazzjoni standard:

— id-devjazzjoni standard tal-piż nett għal kull kartuna f'kg (kif speċifikat fiċ-ċertifikat tal-IMA 1- kaxxa 9),

— id-devjazzjoni standard tal-piż nett tal-kampjuni tal-kartun (kg),

— jekk id-devjazzjoni standard tal-piż nett iddeterminata fl-Unjoni turi differenza sinifikanti għall-valur iddikjarat ($N=$ le, $Y =$ iva);

(c) kontrolli tal-kontenut tax-xaħam:

(i) id-daqs tal-kampjuni każwali (numru ta' kartun);

(ii) id-dejta fir-rigward tal-medja:

— il-medja aritmetika tal-kontenut tax-xaħam tal-kampjuni tal-kartun f% ta' xaħam,

— jekk il-medja aritmetika tal-kontenut tax-xaħam iddeterminata mill-Unjoni taqbiżx 1-84.4 % ($N=$ le, $Y =$ iva). ◀

Artikolu 41

1. Fl-istadji kollha tal-promozzjoni tal-butir tan-New Zealand importat fil-Komunità taħt dan il-Kapitolu, l-origini tan-New Zealand ikun immarkat fuq l-ippakkettar tiegħu u fuq il-fattura jew fatturi konċernati.

2. Bħala eċċezzjoni għall-paragrafu 1, fejn il-butir tan-New Zealand huwa mhallat mal-butir tal-Komunità u fejn il-butir imhallat huwa maħsub għall-konsum dirett u mqiegħed f'pakketti ta' 500 gramma jew anqas, l-origini tan-New Zealand tal-butir imhallat hemm bżonn ikun dikjarat biss fil-fattura konċernata.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-fatturi għandhom jiddikjaraw ukoll:

“Butir importat taħt is-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001: mhux eliġibbli għall-ghoti ta' l-għajnuna għall-butir taħt l-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 429/90 jew taħt l-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2571/97 lanqas għall-ghoti ta' rifużjoni ta' l-espportazzjoni taħt l-Artikolu 31(10) u (11) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999, hliet fejn provdut fl-Artikolu 31(12) ta' dak ir-Regolament jew fl-Artikolu 7a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1222/94.”



Artikolu 42

Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 ikunu mhejjija skond il-mudell fl-Anness X, skond il-htigiet imniżżla f'din is-Sezzjoni u fl-Artikolu 40(1) ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU IV

Kontrolli fuq importazzjonijiet b'dazju mnaqqas

Artikolu 43

1. L-uffiċċji tad-dwana tal-Komunità fejn il-prodotti huma ddikjarati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fil-Komunità jaraw bir-reqqa d-dokumenti mibgħuta bhala appoġġ għad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera li titlob trattament ta' tariffa mnaqqsa.

Huma wkoll għandhom jagħmlu kontrolli fiżiċi fuq il-prodotti, fuq il-bażi tat-tali dokumenti.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri li hemm bżonn biex jistabbilixxu sistema biex isiru l-kontrolli fiżiċi taht it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 minghajr avviż minn qabel, ibbażat fuq l-istima ta' l-analiżi tar-riskju.

Iżda, sa l-ahhar ta' l-2003, is-sistema għandha tiżgura li mill-anqas 3 % tad-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għal kull Stat Membru u għal kull sena kalendarja huma kkontrollati fiżikament.

Meta jikkalkolaw ir-rata minima tal-kontrolli fiżiċi li għandhom jitwettqu, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jagħtux każ tad-dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni li jinvolvu l-kwantitajiet li ma jaqbzux il-500 kg.

Artikolu 44

1. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2001⁽¹⁾ għandu japplika rigward il-metodi ta' referenza li għandhom jintużaw biex janalizzaw il-prodotti kif provdut f'dan ir-Regolament biex jistabbilixxi jekk il-komposizzjoni tagħhom hijiex konformi mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

2. Kull uffiċċju tad-dwana għandu jippreżenta rapport dettaljat ta' eżami għal kull kontroll fiżiku li sar. Dan ir-rapport ikollu d-data ta' l-eżami u jinżamm għal mill-anqas tliet snin kalendarji.

3. ►**M16** Fejn saret spezzjoni fiżika, il-kaxxa 32 tal-liċenzji ta' l-importazzjoni, jew il-kaxxa għall-messaġġ fil-liċenzji elettronici, għandu jkun fiha waħda mill-entrati mnizżla fl-Anness XIX. ◀

⁽¹⁾ ĠU L 37, tas-7.2.2001, p. 1.

▼B

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jeżaminaw ir-riżultati ta' l-ewwel analiżi fi żmien 20 ġurnata xogħol mid-data meta l-kontroll fiżiku twettaq. Fejn ir-riżultati definittivi jistabbilixxu li mhux konformi, dawn ir-riżultati u, fejn ikun il-każ, il-liċenzja għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti tal-hruġ fi żmien 10 ijiem tax-xogħol mid-data meta r-riżultati kienu stabbiliti.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 248 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽¹⁾, meta kontroll fiżiku fuq il-komposizzjoni twettaq qabel il-preżentazzjoni tal-liċenzja ta' l-importazzjoni ffirmata taht l-Artikolu 33(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-garanzija għandha tkun rilaxxata.

4. Kull każ mhux konformi mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għandha tkun avzata lill-Kummissjoni fi żmien 10 ijiem ta' xogħol minn meta l-awtoritajiet tad-dwana jistabbilixxu li mhux konformi, u jispeċifikaw b'liema mod il-prodotti mhux konformi u r-rata tad-dazju applikabbli bħala riżultat li nstabu mhux konformi.

▼M32*Artikolu 45*

Fi hdan il-qafas tal-kwoti tat-tariffa ta' importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqieghdu f'ċirkolazzjoni libera, skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

Artikolu 45a

In-notifiki msemmija f'dan ir-Regolament, minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 15, l-Artikolu 35a(1) u l-Artikolu 45, għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽²⁾.

▼B

TITOLU 3

DISPOZZJONIJIET TRANSITORJI U FINALI*Artikolu 46*

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jaraw li s-sistema tal-liċenzji u ċ-ċertifikati introdotti minn dan ir-Regolament qed taħdem sew.

Artikolu 47

L-approvazzjoni kif provdut fl-Artikolu 7 ma tkunx meħtieġa għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2002.

Għal dak il-perjodu, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-kwoti koperti mill-Kapitolu 1 tat-Titolu 2 jistgħu jintefgħu biss fl-Istat Membru fejn l-applikant huwa stabbilit, u jkunu aċċettati biss jekk l-evidenza meħtieġa taht l-Artikolu 8(1)(a) hija ppreżentata, għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti, meta l-applikazzjoni tintefa'.

⁽¹⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

▼B

Ir-restrizzjonijiet provduti fl-Artikolu 16(4) ma jgħoddux għat-trasferimenti tal-liċenzji ta' l-importazzjoni kif imsemmi fil-Kapitolu I tat- Titolu 2 mahruġ matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2002.

Għall-perjodi mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju u mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2002, is-sena ta' referenza imsemmija fl-Artikolu 8(1)(a) għandha tkun l-2001, jew l-2000 jekk l-importatur konċernat jista' juri li ma setax jimporta jew jesporta l-kwantitajiet mehtieġa tal-prodotti tal- halib matul l-2001 minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali.

Artikolu 48

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 2967/79, (KE) Nru 2508/97, (KE) Nru 1374/98 u (KE) Nru 2414/98 huma b'dan imhassra.

Għandhom ikomplu jgħoddu għal-liċenzji li applikaw għalihom qabel l- 1 ta' Jannar 2002.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jitqiesu bhala refe- renzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 49

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubbli- kazzjoni tiegħu fil-Ġurnal *Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jgħodd għal-liċenzji ta' l-importazzjoni li applikaw għalihom mill-1 ta' Jannar 2002.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNEX I

▼M38

I. A

KWOTI TARIFFARJI MHUX SPEĊIFIKATI MILL-PAJJIŻ TAL-ORIĠINI

| Numru tal-kwota | Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) | Pajjiż tal-origini | Kwota annwali (ftunnellati) | Kwota ta' kull sitt xhur (ftunnellati) |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 09.4590 | 0402 10 19 | Trab tal-halib xkumat | 47,50 | Il-pajjiżi terzi kollha | 68 537 | 34 268,5 |
| 09.4599 | 0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*) | Butir u xahmijiet u zjut oħra li ġejjin mill-halib | 94,80 | Il-pajjiżi terzi kollha | 11 360 f'ekwivalenti ta' butir (*) (*) 1 kg ta' prodott = 1,22 kg butir | 5 680 |
| 09.4591 | ex 0406 10 30 ex 0406 10 50 ex 0406 10 80 | Ġobon tal-pizza, iffriżat, imqatta' f'biċċiet b'kull waħda ma tiżinx aktar minn gramma (1), f'kontenituri b'kontenut nett ta' 5 kg jew aktar, b'kontenut ta' ilma, skont il-piż, ta' 52 % jew aktar, u b'kontenut ta' xaham bil-piż fil-materja niexfa ta' 38 % jew aktar | 13,00 | Il-pajjiżi terzi kollha | 5 360 | 2 680 |
| 09.4592 | ex 0406 30 10 | Emmentaler ipproċessat | 71,90 | Il-pajjiżi terzi kollha | 18 438 | 9 219 |
| | 0406 90 13 | Emmentaler | 85,80 | | | |
| 09.4593 | ex 0406 30 10 | Gruyère ipproċessat | 71,90 | Il-pajjiżi terzi kollha | 5 413 | 2 706,5 |
| | 0406 90 15 | Gruyère, Sbrinz | 85,80 | | | |
| 09.4594 | 0406 90 01 ⁽²⁾ | Ġobon għall-ipproċessar | 83,50 | Il-pajjiżi terzi kollha | 20 007 | 10 003,5 |
| 09.4595 | 0406 90 21 | Cheddar | 21,00 | Il-pajjiżi terzi kollha | 15 005 | 7 502,5 |

▼ M38

| Numru tal-kwota | Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) | Pajjiż tal-origini | Kwota annwali (f'tunnellati) | Kwota ta' kull sitt xhur (f'tunnellati) |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|
| 09.4596 | ex 0406 10 30 ex 0406 10 50 ex 0406 10 80 | Ġobon frisk (mhux immaturat jew konservat) inkluż ġobon tax-xorrox, u baqta, hlief għal ġobon tal-pizza bin-numru tal-kwota 09.4591 | 92,60 92,60 106,40 | Il-pajjiżi terzi kollha | 19 525 | 9 762,5 |
| | 0406 20 00 | Ġobon maħkuk jew fi trab | 94,10 | | | |
| | 0406 30 31 | Ġobon iehor ipproċessat mhux maħkuk jew fi trab: | 69,00 | | | |
| | 0406 30 39 | | 71,90 | | | |
| | 0406 30 90 | | 102,90 | | | |
| | 0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90 | Ġobon tat-tip blu (tat-tursina) u ġobon iehor bil-vini prodott mill- <i>Penicilium roqueforti</i> | 70,40 | | | |
| | 0406 90 17 | Bergkäse u Appenzell | 85,80 | | | |
| | 0406 90 18 | Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or u Tête de Moine | 75,50 | | | |
| | 0406 90 23 | Edam | 75,50 | | | |
| | 0406 90 25 | Tilsit | 75,50 | | | |
| | 0406 90 29 | Kashkaval | 75,50 | | | |
| | 0406 90 32 | Feta | 75,50 | | | |
| | 0406 90 35 | Kefalo-Tyri | 75,50 | | | |
| | 0406 90 37 | Finlandia | 75,50 | | | |
| | 0406 90 39 | Jarlsberg | 75,50 | | | |
| 0406 90 50 | Ġobon minn halib tan-nagħaġ jew minn halib tal-buflu f'kontenituri bis-salmura, jew fi fliexken tal-ġilda tan-nagħaġ jew tal-ġilda tal-mogħoż | 75,50 | | | | |

▼ M38

| Numru tal-kwota | Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) | Pajjiż tal-origini | Kwota annwali (f'tunnellati) | Kwota ta' kull sitt xhur (f'tunnellati) |
|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------|------------------------------|-----------------------------------------|
| | ex 0406 90 63 | Pecorino | 94,10 | | | |
| | 0406 90 69 | Oħrajn | 94,10 | | | |
| | 0406 90 73 | Provolone | 75,50 | | | |
| | 0406 90 74 | Maasdam | 75,50 | | | |
| | ex 0406 90 75 | Caciocavallo | 75,50 | | | |
| | ex 0406 90 76 | Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø | 75,50 | | | |
| | 0406 90 78 | Gouda | 75,50 | | | |
| | ex 0406 90 79 | Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Paulin | 75,50 | | | |
| | ex 0406 90 81 | Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey | 75,50 | | | |
| | 0406 90 82 | Camembert | 75,50 | | | |
| | 0406 90 84 | Brie | 75,50 | | | |
| | 0406 90 86 | Ġobon ieħor b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, li ma jaqbiżx 1-40 % u kontenut tal-ilma kkalkolat skont il-piż tal-materja bla xaħam, li jaqbez is-47 % iżda ma jaqbiżx it-52 % | 75,50 | | | |
| | 0406 90 89 | Ġobon ieħor b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, li ma jaqbiżx 1-40 % u kontenut tal-ilma kkalkolat skont il-piż tal-materja bla xaħam, li jaqbez is-52 % iżda ma jaqbiżx it-62 % | 75,50 | | | |

▼ **M38**

| Numru tal-kwota | Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) | Pajjiż tal-origini | Kwota annwali (f'tunnellati) | Kwota ta' kull sitt xhur (f'tunnellati) |
|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------|------------------------------|-----------------------------------------|
| | 0406 90 92 | Ġobon iehor b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, li ma jaqbiżx 1-40 % u kontenut tal-ilma kkalkolat skont il-piż tal-materja bla xaħam, li jaqbeż is-62 % iżda ma jaqbiżx it-72 % | 75,50 | | | |
| | 0406 90 93 | Ġobon iehor b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, li ma jaqbiżx 1-40 % u kontenut tal-ilma kkalkolat skont il-piż tal-materja bla xaħam, li jaqbeż it-72 % | 92,60 | | | |
| | 0406 90 99 | Ġobon iehor b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, li jaqbeż 1-40 % | 106,40 | | | |

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli tal-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kitba tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandha titqies li għandha valur indikattiv biss, ladarba, fil-kuntest ta' dan l-Anness, l-arranġamenti preferenzjali għandhom jiġu ddeterminati mill-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Fejn huma indikati kodiċijiet ex NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata permezz tal-applikazzjoni tal-kodiċijiet tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

⁽²⁾ Il-ġobnijiet imsemmija huma kkunsidrati bħala pproċessati meta jkunu ġew ipproċessati fi prodotti li jaqgħu fis-sottotitulu 0406 30 tan-Nomenklatura Magħquda. L-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 japplikaw.

▼ **M16**

▼ **M24**

▼ **M27**

▼ **M24**

▼ M29

I. F

KWOTA TAT-TARIFFI TAHT L-ANNESS II TAL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ U L-IŻVIZZERA DWAR IL-KUMMERĊ FI PRODOTTI AGRIKOLI

| Kwota Nru | Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni | Dazju doganali | Kwota mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju f'tunnellati |
|-----------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------|
| 09.4155 | ex 0401 40 | — ta' kontenut ta' xaħam, bil-piż, li jkun aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 10% | eżenzjoni | 2 000 |
| | ex 0401 50 | — ta' kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' aktar minn 10 % | | |
| | 0403 10 | Yoghurt | | |

▼ M13

▼ M43

I.H

KWOTI TARIFFARJI SKONT IL-FTEHIMIET MAN-NORVEĠJA**Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru - Kwantità f'tunnellati****Dazju applikabbli: eżenzjoni**

| | | | |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Numru tal-ordni tal-kwota | 09.4228 | 09.4229 | 09.4179 |
| Deskrizzjoni (*) | Xorrox u xorrox modifikat, kemm jekk konċentrat kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu | Xorrox u xorrox modifikat, fi trab, hbuw jew forom solidi oħrajn, mingħajr zieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu, b'kontenut ta' proteina (kontenut ta' nitroġenu × 6,38), ta' mhux aktar minn 15 % skont il-piż u b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, ta' mhux aktar minn 1,5 % | Ġobon u baqta |
| Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda | 0404 10 | 0404 10 02 | 0406 |
| Kwantità minn Ottubru sa Diċembru 2018 | 313 | 788 | Mhux applikabbli |
| Kwantità annwali għall-2019 u s-snina ta' wara | 1 250 | 3 150 | 7 200 |
| Kwantità minn Jannar sa Ġunju | 625 | 1 575 | 3 600 |
| Kwantità minn Lulju sa Diċembru | 625 | 1 575 | 3 600 |

(*) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti jridu jitqiesu li ma għandhomx aktar minn valur indikattiv, bl-arrangamenti preferenzjali jkunu ddeterminati, fil-kuntest ta' dan l-Anness, mill-kopertura tal-Kodiċijiet tan-NM.

▼ M42

I.I

Kwoti tariffarji taht l-Anness V tal-Ftehim mal-Izlanda approvat bid-Decizjoni (UE) 2017/1913

Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru

(Kwantità ftunnellati)

Dazju applikabbli: eżenzjoni

| Numru tal-kwota | 09.4225 | 09.4226 | 09.4227 |
|--------------------------------------------|--------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Deskrizzjoni (*) | Butir naturali | “Skr” | Ġobon |
| Kodiċi NM | 0405 10 11 0405 10 19 | ex 0406 10 50 (**) | ex 0406 Minbarra “Skr” tal-intestatura 0406 10 50 tan-NM (**) |
| Kwantità bejn Mejju – Diċembru 2018 | 201 | 793 | 9 |
| Kwantità annwali fl-2019 | 439 | 2 492 | 31 |
| Kwantità bejn Jannar – Ġunju | 220 | 1 246 | 16 |
| Kwantità bejn Lulju – Diċembru | 219 | 1 246 | 15 |
| Kwantità annwali fl-2020 | 463 | 3 095 | 38 |
| Kwantità bejn Jannar – Ġunju | 232 | 1 548 | 19 |
| Kwantità bejn Lulju – Diċembru | 231 | 1 547 | 19 |
| Kwantità annwali minn 2021 u wara | 500 | 4 000 | 50 |
| Kwantità bejn Jannar – Ġunju | 250 | 2 000 | 25 |
| Kwantità bejn Lulju – Diċembru | 250 | 2 000 | 25 |

(*) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħqda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li ma għandhomx aktar minn valur indikattiv, bl-arrangamenti preferenzjali ddeterminati, fil-kuntest ta' dan l-Anness, mill-kopertura tal-Kodiċijiet tan-NM. Fejn huma msemmija kodijiet ex NM, l-arrangamenti preferenzjali għandhom jiġu ddeterminati permezz tal-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

(**) Il-kodiċijiet tan-NM huma soġġetti għat-tibdil, fl-istennija tal-konferma tal-klassifika tal-prodott.

▼ M39

I.K

KWOTI TAT-TARIFFA SKONT IL-FTEHIMIET GATT/WTO SPECIFIKATI SKONT IL-PAJJIŻ TAL-ORIGINI: IN-NEW ZEALAND

| Numru tal-kwota | Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni | Pajjiż tal-origini | Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Kwantità mill-1 ta' Jannar sal-30 ta' Ġunju (f'tunnellati) | Kwantità mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Kwantità mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) |
|-----------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 09.4515 | 0406 90 01 | Ġobon għall-ipproċessar ⁽¹⁾ | In-New Zealand | 4 000 | 4 000 | — | — | 17,06 |
| 09.4514 | ex 0406 90 21 | Ġobniet taċ-Cheddar shaħ (tal-forma konvenzjonali ċatta ċilindrika ta' piż nett ta' mhux inqas minn 33 kg iżda mhux iktar minn 44 kg u ġobniet fi blokok kubici jew f'forma ġeometrika magħmula minn sitt parallelogrammi (parallelepiped), ta' piż nett ta' 10 kg jew iktar) ta' kontenut ta' xaħam ta' 50 % jew iktar tal-piż fil-materjal niexef, immaturat għal mill-inqas tliet xhur | In-New Zealand | 7 000 | 7 000 | — | — | 17,06 |

⁽¹⁾ L-utilizzazzjoni għal dan l-iskop partikolari se tkun sorveljata permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni stabbiliti dwar is-sugġett. Il-ġobniet konċernati huma kkunsidrati bhala proċessati meta dawn ikunu ġew ipproċessati fi prodotti li jaqgħu taht is-subintestatura 040630 tan-Nomenklatura Magħquda. L-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 japplikaw.

I. L

KWOTI TARIFFARJI MSEMMIJA FL-APPENDIĊI TAL-ANNESS I-A TAL-KAPITOLU I TAL-FTEHIM TA' ASSOĊJAZZJONI MAL-UKRAJNA

| Numru tal-Kwota | Kodiċi NM | Deskrizzjoni (1) | Pajjiż tal-origini | Perjodu ta' importazzjoni | Kwantità tal-kwota (ftunnellati f'piż tal-prodott) | Kwantità tal-kwota Kull sitt xhur (ftunnellati f'piż tal-prodott) | Dazju tal-importazzjoni (f'EUR/100 kg piż nett) |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 09. 4600 | 0401 0402 91 0402 99 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 | Halib u krema, mhux fi trab, hbuw jew forom solidi oħrajn; jogurt, mhux mogħti toghma jew li fih frott, ġewż jew kawkaw miżjud; prodotti tal-halib iffermentati jew aċidifikati, mhux mogħtija toghma jew li fihom frott, ġewż jew kawkaw miżjud u mhux fi trab, hbuw jew forom solidi oħrajn | L-UKRAJNA | Sena 2016 Sena 2017 Sena 2018 Sena 2019 Sena 2020 Sena 2021 u sussegwenti | 8 000 8 400 8 800 9 200 9 600 10 000 | 4 000 4 200 4 400 4 600 4 800 5 000 | 0 |
| 09. 4601 | 0402 10 0402 21 0402 29 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0404 90 21 0404 90 23 0404 90 29 0404 90 81 0404 90 83 0404 90 89 | Halib u krema, fi trab, hbuw jew forom solidi oħra: prodotti tal-halib iffermentati jew aċidifikati, fi trab, hbuw few forom solidi oħrajn, mhux mogħtija toghma partikulari u lanqas bil-frott, lewż jew kawkaw miżjud; prodotti magħmulin minn kostitwenti naturali tal-halib, mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra | L-UKRAJNA | Sena 2016 Sena 2017 Sena 2018 Sena 2019 Sena 2020 Sena 2021 u sussegwenti | 1 500 2 200 2 900 3 600 4 300 5 000 | 750 1 100 1 450 1 800 2 150 2 500 | 0 |

▼ M39

| Numru tal-Kwota | Kodiċi NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Pajjiż tal-orijini | Perjodu ta' importazzjoni | Kwantità tal-kwota (ftunnellati f'piż tal-prodott) | Kwantità tal-kwota Kull sitt xhur (ftunnellati f'piż tal-prodott) | Dazju tal-importazzjoni (f'EUR/100 kg piż nett) |
|-----------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 09. 4602 | 0405 10 0405 20 90 0405 90 | Butir u xaħmijiet u zjut oħra miġjuba mill-ħalib; dlik (pejst) tal-butir b'kontenut tax-xaħam, bhala piż, li jaqbez il-75 % izda anqas minn 80 % | L-UKRAJNA | Sena 2016 Sena 2017 Sena 2018 Sena 2019 Sena 2020 Sena 2021 u sussegwenti | 1 500 1 800 2 100 2 400 2 700 3 000 | 750 900 1 050 1 200 1 350 1 500 | 0 |

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli dwar l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies bhala ta' valur indikattiv biss, minhabba li l-applikabbiltà tal-arranġamenti preferenzjali, fil-kuntest ta' dan l-Anness, hija determinata mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċijiet NM.

▼ **B**

ANNEX II

▼ **M24**▼ **M38****II. B**

ARRANĠAMENTI PREFERENZJALI GHALL-IMPORTAZZJONI — IT-TURKIJA

| Numru tas-serje | Kodiċijiet tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Pajjiz tal-origini | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett minghajr indikazzjoni ulterjuri) |
|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 0406 90 29 | Kashkaval | It-Turkija | 67,19 |
| 2 | 0406 90 50 | Ġobnijiet maghmula mill-halib tan-naghġa jew tal-buflu f'kontenituri bis-salmura, jew fi fliexken maghmula mill-ġlud tan-naghġa jew tal-moghoż | It-Turkija | 67,19 |
| 3 | ex 0406 90 86 ex 0406 90 89 ex 0406 90 92 | <i>Tulum peyniri</i> , maghmul mill-halib tan-naghġa jew tal-buflu, f'imballaġġ individwali ta' inqas minn 10 kg tal-plastik jew ta' tip ieħor. | It-Turkija | 67,19 |

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li ma għandhomx aktar minn valur indikattiv, bl-iskema preferenzjali ddeterminata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, mill-kopertura tal-Kodiċijiet tan-NM. Fejn huma indikati kodiċijiet ex NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata permezz tal-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

▼ **M23****II. D**

DAZJU MNAQQAS SKOND L-ANNESSI 2 TAL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U
L-ISVIZZERA DWAR IL-KUMMERĊ FI PRODOTTI AGRIKOLI

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni | Dazju doganali (EUR/100 kg piż nett) mill-1 ta' Ġunju 2007 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 0402 29 11 ex 0404 90 83 | Halib speċjali, ghat-trabi (*), f'kontenituri ermetikament issigillati, ta' kontenut nett li ma jaqbiżx 500 g, b'kon- tenut ta' xaħam, bil-piż, li jeċċedi l-10 % | 43,80 |

(*) "Halib speċjali ghat-trabi" tfisser prodott hielsa minn mikrobi patoġeni u li fihom anqas minn 10 000 batterji
aerobiċi u anqas minn zewġ batterji koliformi kull gramma.

▼ **B**

ANNEX III

▼ **M33**

III.A

KWOTA TAT-TARIFFA SKONT IL-FTEHIMIET GATT/WTO SPECIFIKATI SKONT IL-PAJJIŻ TAL-ORIGINI:
BUTIR TAN-NEW ZEALAND

| Kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni | Pajjiż tal-origini | Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Kwantità mill-1 ta' Jannar sal-30 ta' Ġunju (f'tunnellati) | Kwantità mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Kwantità mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 | Butir, li għandu mill-inqas sitt ġimghat, b'kontenut ta' xaħam bil-piż ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 85 % immanifatturat direttament mill-ħalib jew mill-krema mingħajr l-użu ta' materjali maħzunin, fi proċess uniku, awtonomu u mingħajr interruzzjoni | In-New Zealand | 74 693 | Kwota 09.4195 Parti A: 20 540,5 | Kwota 09.4195 Parti A: 20 540,5 | Kwota 09.4195 Parti A: — | 70,00 |
| ex 0405 10 30 | Butir, li għandu mill-inqas sitt ġimghat, b'kontenut ta' xaħam bil-piż ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 85 %, immanifatturat direttament mill-ħalib jew mill-krema mingħajr l-użu ta' materjali maħzunin, fi proċess fi proċess uniku, awtonomu u mingħajr interruzzjoni, li jista' jinvolvi li l-krema tghaddi minn stadju li fih, ix-xaħam tal-butir jiġi kkoncentrat u/jew maqsum fi frazzjonijiet (il-proċessi magħrufin bħala "Ammix" u "Spreadable") | | | Kwota 09.4182 Parti B: 16 806 | Kwota 09.4182 Parti B: 16 806 | Kwota 09.4182 Parti B: — | |

▼ **M7**

▼ **M18****III. B**

KWOTA TAT-TARIFFI TAHT IL-FTEHIMIET GATT/WTO SPEĊIFIKATI SKONT IL-PAJJIŻ TA' ORIGINI: OHRAJN

| Numru tal-kwota | Kodiċi NM | Deskrizzjoni | Pajjiż ta' oriġini | Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Dicembru (f' tunnel-lati) | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) | Regoli għall-mili taċ-ċertifikati IMA 1 |
|-----------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 09.4522 | 0406 90 01 | Ġobon għall-ipproċessar ⁽¹⁾ | L-Awstralja | 500 | 17,06 | Ara l-Anness XI(C) u (D) |
| 09.4521 | ex 0406 90 21 | Ġobnijiet taċ-Ceddar shah (tal-għamla konvenzjonali ċatta ċilindrika ta' piż nett ta' mhux inqas minn 33kg iżda mhux iktar minn 44kg u ġobniet fi blokok kubici jew <i>parallepiped</i> , ta' piż nett ta' 10kg jew iktar) ta' kontenut tax-xaħam ta' 50 % jew iktar bil-piż fil-materja xotta, immaturat għal mill-inqas tliet xhur | L-Awstralja | 3 711 | 17,06 | Ara l-Anness XI(B) |
| ▼ M41 | _____ | | | | | |
| ▼ M33 | _____ | | | | | |

▼ **M18**

⁽¹⁾ L-utilizzazzjoni għal dan il-ghan partikolari se tkun sorveljata bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet Komunitarji stabbiliti dwar is-sugġett. Il-ġobniet konċernati huma kkunsidrati bhala proċessati meta dawn ikunu ġew ipproċessati fi prodotti li jaqghu taht is-subintestatura 0406 30 tan-nomenklatura magħquda. L-Artikoli 291 u 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 japplikaw.

⁽²⁾ ► **M41** _____ ◀

⁽³⁾ ► **M33** _____ ◀

▼ **M11**

▼ B*ANNEX IV***▼ M23****VERIFIKA TAL-PIŻ U TAL-KONTENUT TAX-XAHAM TAL-BUTIR LI JORIĠINA FIN-NEW ZEALAND IMPORTAT SKOND IT-TAQSIMA 2 TAL-KAPITOLU III TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 2535/2001****▼ B**

1. DEFINIZZJONIJIET

Ghall-finijiet ta' dan l-Anness id-definizzjonijiet imnizzlin hawn taht japplikaw:

▼ M18

- (a) “produttur”: impjant jew fabbrika wahda tal-produzzjoni li fiha l-butir huwa prodott għall-esportazzjoni lejn il-Komunità taht il-kwoti tat-tariffi msemija fl-Anness III(A);

▼ B

- (b) “ċifra”: il-kwantità tal-butir prodott skond speċifikazzjoni tax-xiri ta' prodott wiehed f'impjant wiehed tal-produzzjoni matul proċess wiehed tal-manifattura;

▼ M18

- (c) “lott”: kwantità tal-butir koperta minn ċertifikat tal-IMA 1 ipprezentat lill-awtorità kompetenti tad-dwana għad-dhul għal ċirkolazzjoni libera taht il-kwoti tat-tariffi msemija fl-Anness III(A);

▼ B

- (d) “awtoritajiet kompetenti”: l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri responsabbli mill-kontrolli tal-prodotti importati;

▼ M23**▼ B**

- (f) “lista ta' identifikazzjoni tal-prodott”: lista li tidentifika, għal kull lott, in-numru tal-kwota taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li jikkorrispondi, l-impjant jew il-fabbrika tal-produzzjoni u ċ-ċifra jew ċifri, u li wkoll tipprovd deskrizzjoni tal-butir. Hija wkoll tidentifika l-ispeċifikazzjoni kif il-butir huwa manifatturat, l-istaġun tal-produzzjoni, in-numru ta' kartun li jikkorrispondu ma' kull ċifra, in-numru totali ta' kartun, il-piż normali tal-kartun, in-numru f'serje ta' l-esportatur, il-mezzi tat-trasport min-*New Zealand* lejn il-Komunità Ewropea u n-numru tal-vjaġġ.

2. MILI U VERIFIKA TAĊ-ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

- 2.1. Ċertifikat ta' l-IMA 1 ikopri l-butir manifatturat skond speċifikazzjoni tax-xiri ta' prodott wiehed f'impjant wiehed. Jista' jkopri aktar minn ċifra wahda ta' l-istess speċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott mill-istess impjant.
- 2.2. Iċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 ikun meqjus mimli sew fis-sens ta' l-Artikolu 32(2) biss jekk ikun fih l-informazzjoni li ġejja:
- (a) fil-kaxxa 1, l-isem u l-indirizz tal-bejjiegh;
- (b) fil-kaxxa 2, in-numru tal-kwota tal-hruġ li jidentifika l-pajjiż ta' l-oriġini, l-arranġamenti ta' l-importazzjoni, il-prodott, is-sena tal-kwota u n-numru individwali taċ-ċertifikat, li jerga' jibda minn wiehed kull sena;
- (c) fil-kaxxa 4, in-numru u d-data tal-fattura;
- (d) fil-kaxxa 5, ‘*New Zealand*’;
- (e) fil-kaxxa 7:
- referenza għal-lista ta' l-identifikazzjoni tal-prodott (lista ta' l-ID tal-prodott), li trid tkun mehmuża.
 - il-kodiċi tan-NM preċedut minn “ex” u d-deskrizzjoni dettaljata kif mogħtija fl-Anness III(A),

▼ M23**▼ B**

- in-numru tar-reġistrazzjoni tal-fabbrika,
 - id-data tal-manifattura tal-butir, u
 - il-medja aritmetika tal-piż tat-*tare* tat-tgeżwir;
- (f) fil-kaxxa 8, il-piż gross f'kilogrammi;
- (g) fil-kaxxa 9:
- il-piż nett nominali għal kull kartuna,
 - il-piż nett totali f'kilogrammi,
 - in-numru ta' kartun,
 - il-medja aritmetika tal-piż nett tal-kartun immarkata bis-simbolu “ μ ”,
 - Id-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun immarkat bis-simbolu “ σ ”;
- (h) fil-kaxxa 10: mill-halib jew mill-krema:

▼ **M23**

(i) fil-kaxxa 13, mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 80 % xaħam;

▼ **B**

(j) fil-kaxxa 16: “il-kwota tal-butir tan-New Zealand għal....(sena) skond ir-Regolament (KE) Nru/....”;

(k) fil-kaxxa 17:

- id-data meta l-butir manifatturat l-aktar riċenti kopert miċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 kien jew se jkun ta' sitt ġimgħat,
- il-kwota totali tas-sena konċernata,
- id-data tal-hruġ u, fejn ikun il-każ, l-aħħar ġurnata tal-validità,
- il-firma u t-timbru tal-korp tal-hruġ.

(l) fil-kaxxa 18, l-indirizz eżatt u d-dettalji tal-kuntatt tal-korp tal-hruġ.

▼ **M23**▼ **B**

3. KONTROLL TAL-PIŻ

3.1. Kontrolli tal-Komunità

Il-kontrolli mill-awtoritajiet kompetenti jsiru fuq lott wiehed.

L-awtoritajiet kompetenti jieħdu kampjun każwali mil-lott. Id-daqs tal-kampjun ikun stabbilit skond il-formula li ġejja:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

fejn

n huwa d-daqs tal-kampjun; u

N huwa n-numru tal-kartun fil-lott.

Iżda, id-daqs minimu tal-kampjun, n, ikun 10.

L-awtoritajiet kompetenti jahdmu l-medja aritmetika u l-*istandard* tad-devjazzjoni tal-piż nett miksuba mill-kampjun.

L-awtoritajiet kompetenti jagħmlu l-kontrolli li hemm bżonn biex jivverifikaw l-informazzjoni dwar il-piż tat-*tare* mogħti fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1, li jista' jinkludi paragun mal-piż tat-tgeżwir tal-plastik użat fil-Komunità jew fl-eżami ta' ċertifikat mill-manifattur tat-tgeżwir tal-plastik użat fuq il-lott.

3.2. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – Id-devjazzjoni standard

Id-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 ikun ikkotrollat skond il-proċedura li ġejja:

Ir-rapport s/s ikun imqabbel mar-rapport minimu speċifikat għal daqs mogħti ta' kampjun fl-iskeda li ġejja, fejn s huwa d-devjazzjoni *standard* tal-kampjun u s huwa d-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1.

Fejn ir-rapport s/s huwa anqas mir-rapport minimu li suppost fl-iskeda ta' l-informazzjoni tar-referenza allura s jintuża meta r-riżultati tal-kontrolli huma interpretati taħt il-punt 3.3 minflok σ .

Rapport minimu () s/σ għal daqs mogħti ta' kampjun (n)*

| n | s/σ | n | s/σ | n | s/σ |
|---------|-------|----|-------|----|-------|
| 10 (**) | 0,608 | 21 | 0,737 | 32 | 0,789 |
| 11 | 0,628 | 22 | 0,743 | 33 | 0,792 |
| 12 | 0,645 | 23 | 0,749 | 34 | 0,795 |
| 13 | 0,660 | 24 | 0,754 | 35 | 0,798 |
| 14 | 0,673 | 25 | 0,760 | 36 | 0,801 |
| 15 | 0,685 | 26 | 0,764 | 37 | 0,804 |
| 16 | 0,696 | 27 | 0,769 | 38 | 0,807 |

▼ **B**

| n | s/σ | n | s/σ | n | s/σ |
|----|-------|----|-------|----|-------|
| 17 | 0,705 | 28 | 0,773 | 39 | 0,809 |
| 18 | 0,714 | 29 | 0,778 | 40 | 0,812 |
| 19 | 0,722 | 30 | 0,781 | 41 | 0,814 |
| 20 | 0,730 | 31 | 0,785 | 42 | 0,816 |
| | | | | 43 | 0,819 |

(*) Ir- rapporti minimi kienu maħduma bl-użu tal-valuri skedati ta' Chi2 (quantile ta' 5%; n-1 grad ta' libertà)

(**) Id-daqs tal-kampjun minimu, n, ikun ta' 10.

3.3. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – il-medja aritmetika

L-awtoritajiet kompetenti għandhom iqabblu r-riżultati tat-teħid tal-kampjuni ma' l-informazzjoni taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 bl-użu tal-formula li ġejja:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

fejn w hija l-medja aritmetika tal-piż nett tal-kartun tal-kampjuni,

W huwa l-piż nett medju għal kull kartuna speċifikata fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1,

σ huwa d-devjazzjoni *standard* tal-piż nett għal kull kartuna speċifikata fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1. Izda, id-devjazzjoni *standard* tal-kampjun tal-piż nett għal kull kartun(a) għandha jintuża minflok s fejn meħtieġ taħt il-punt 3.2.

n huwa d-daqs tal-kampjun.

Fejn w jissodisfa l-formula ta' fuq, il-medja tal-piż nett speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 (W) jintuża biex jistabbilixxi l-piż nett tal-lott importat fil-Komunità.

Fejn w ma jissodisfax il-formula ta' fuq, w jintuża biex jistabbilixxi l-piż nett tal-lott importat lejn il-Komunità. Il-piż dikjarat ikun attribwit fil-parti 2 tal-kolonna 29 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u ż-żieda 'l fuq mill-piż dikjarat ikun importat skond l-Artikolu 26 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/199.

4. KONTROLL TAL-KONTENUT TAX-XAHAM

4.1. Kontrolli tal-Komunità

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkontrollaw l-persentaġġ tal-kontenut tax-xaham fuq nofs il-kartun li ttiehdu l-kampjuni minnhom taħt il-punt 3. Izda, id-daqs minimu tal-kampjun, n, ikun ta' 5.

Il-metodu tat-teħid tal-kampjuni li għandu jintuża jkun l-*Istandard* tal-Federazzjoni Internazzjonali tal-Ħalib (*IDF*) 50Ċ/1195.

Il-metodu biex ikun stabbilit il-kontenut tax-xaham li għandu jintuża jkun dak imniżżel fl-Annessi IX, X u XI tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2001 (GU L 37. 7.2.2001).

▼ **M23**

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu kampjuni doppji, li wiehed minnhom jinżamm f'kustodja sigura fil-każ ta' tilwim.

Il-laboratorju li jwettaq it-testijiet għandu jkun awtorizzat minn Stat Membru biex jagħmel analiżi uffiċjali u jkun rikonoxxut minn dak l-Istat Membru li għandhom kompetenza biex japplikaw il-metodu msemmi hawn fuq, kif muri billi jithares l-kriterju tar-repetizzjoni meta jkunu analizzati duplikati mistura u bis-sehem b'suċċess f'ezamijiet ta' profiċjenza.

▼ M23**4.3. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-verifiki medja aritmetika**

- (a) Konformità mal-htigiet tal-kontenut tax-xaham titqies jekk il-medja aritmetika tar-riżultati tal-kampjun ma jaqbzux l-84.4 %.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom javżaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien b'kull każ ta' nuqqas ta' konformità.

- (b) F'każ li r-reqwizit ta' nuqqas ta' konformità skond (a) ma jintlaħaqx, il-lott kopert mid-dikjarazzjoni rilevanti ta' l-importazzjoni u ċ-ċertifikat IMA 1 għandu jiġi importat skond l-Artikolu 36, hliet fejn ir-riżultat ta' l-analiżi tal-kampjuni dduplikati kif imsemmija skond il-punt 4.5 jikkonformaw mar-reqwiziti.

4.5. Riżultati kkontestati

L-importatur ikkonċernat jista' jikkontesta r-riżultati ta' l-analiżi miksuba minn laboratorju ta' awtorità kompetenti fi zmien sebat ijiem tax-xogħol minn meta jirċievi dawn ir-riżultati, u jidhol għall-ispejjeż ta' l-eżami tal-kampjuni dduplikati. F'dan il-każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu dupplikati ssiġillati tal-kampjuni analizzati mil-laboratorju tiegħu lit-tieni laboratorju. Dan it-tieni laboratorju jkun awtorizzat minn Stat Membru biex jagħmel analiżi uffiċjali u jkun rikonoxxut minn dak l-Istat Membru li għandhom kompetenza biex japplikaw il-metodu msemmi fil-punt 4.1, kif muri billi jitharsu l-kriterji tar-repetizzjoni meta jkunu analizzati dupplikati mistura u bis-sehem b'suċċess f'eżamijiet ta' profiċjenza.

Dan it-tieni laboratorju għandu jikkomunika r-riżultati ta' l-analiżi tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti minnufih.

Is-sejbiet tat-tieni laboratorju jkunu finali.

▼ M32**▼ M17****▼ CI**

▼ **M12**

ANNEX VIIa

1. Tariff quota under Annex I to the Association Agreement with the Republic of Chile

| Quota No | CN code | Description ⁽¹⁾ | Applicable rate of duty (% of the MFN duty) | Annual quantities (tonnes) (base = calendar year) | | Annual increase from 2005 |
|----------|---------|----------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------|---------------------------|
| | | | | from 1.2.2003 to 31.12.2003 | 2004 | |
| 09.1924 | 0406 | Cheese and curd | Exemption | 1 375 | 1 500 | 75 |

▼ **M28**

2. Il-kwota tat-tariffa taht l-Anness VII ghar-Regolament (KE) Nru 747/2001 fir-rigward ta' ċerti prodotti agrikoli li joriġinaw fl-Iżrael:

| Kwota Nru | Kodiċi NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Rata applikabbli tad-dazju | Kwantitajiet annwali f'tunnellati Bażi = sena kalendarja |
|-----------|-----------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 09.1302 | 0404 10 | Xorrox u xorrox modifikat | Ezenzjoni | 1 300 |

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli tal-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kitba tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandha titqies li għandha valur indikattiv biss, ladarba, fil-kuntest ta' dan l-Anness, l-arranġamenti preferenzjali għandhom jiġu ddeterminati mill-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Fejn hemm referenza għall-kodiċijiet tan-NM, l-applikabbiltà tal-arranġamenti preferenzjali tiġi ddeterminata abbażi tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrispondenti, meħudin flimkien.

▼ **M38**

4. Kwoti tariffarji taht il-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill tal-Assoċjazzjoni KE-Turkija

| Numru tal-kwota | Kodiċijiet tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Pajjiż tal-orijini | Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) |
|-----------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 09.0243 | 0406 90 29 | Kashkaval | It-Turkija | 2 300 | 0 |
| | 0406 90 50 | Ġobon minn halib tan-nagħaġ jew minn halib tal-buflu f'kontenituri bis-salmura, jew fi flieksen tal-ġilda tan-nagħaġ jew tal-ġilda tal-mogħoż | | | |

▼ **M38**

| Numru tal-kwota | Kodiċijiet tan-NM | Deskrizzjoni ⁽¹⁾ | Pajjiż tal-orijini | Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) | Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett) |
|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| | ex 0406 90 86 ex 0406 90 89 ex 0406 90 92 | <i>Tulum Peyniri</i> , magħmul mill-halib tan-naghġa jew tal-buflu, f'imballaġġ individwali ta' inqas minn 10 kg tal-plastik jew ta' tip iehor. | | | |

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li ma għandhomx aktar minn valur indikattiv, bl-iskema preferenzjali ddeterminata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, mill-kopertura tal-Kodiċijiet tan-NM. Fejn huma indikati kodiċijiet ex NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata permezz tal-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

▼B*ANNEX VIII***ĊIRKOSTANZI LI TAHTHOM ĊERTIFIKAT TA' L-*IMA* 1 JEW PARTI MINNU JISTA' JKUN IKKANĊELLAT, EMENDAT, MIBDUL JEW KORRETT**

1. Kancellament taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 meta d-dazju shiġ huwa dovut u mhallas għal non-konformità mal-htigiet ta' komposizzjoni.

Meta d-dazju shiġ huwa mhallas fuq lott għax il-htieġa tal-kontenut massimu tax-xaħam mhux imħarsa, iċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 li jikkorrispondi jista' jkun ikkanċellat u l-korp li johroġ l-*IMA* 1 jista' jżid il-kwantitajiet konċernati ma' dawk li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jinħarġu għall-istess sena tal-kwota. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom iżommu l-liċenzja ta' l-importazzjoni li tikkorrispondi u jibagħtuha lill-awtorità li toħroġ il-liċenzji ta' l-importazzjoni, li temendaha biex tikkonvertiha f'liċenzja ta' l-importazzjoni tad-dazju shiġ għall-kwantità konċernata skond l-Artikolu 36.

2. Produzzjoni meqruda jew magħmula mhux tajba għall-bejgħ.

▼M23

Il-korpi tal-hruġ *IMA* 1 jistgħu jikkancellaw ċertifikat *IMA* 1 jew parti minnu għal kwantità koperta minnu li tkun inqerdet jew ma tibqax tajba għall-bejgħ f'ċirkostanzi li l-esportatur ma jkollux kontroll fuqhom. Meta parti mill-kwantità koperta b'ċertifikat *IMA* 1 tinqered jew ma tibqax tajba għall-bejgħ, jista' jinħareġ ċertifikat sostitut għall-bqija tal-kwantità. Fil-każ tal-butir tan-New Zealand imsemmi fl-Anness III(A), il-lista oriġinali ta' l-identifikazzjoni tal-prodott tintuża għal dan l-iskop. Iċ-ċertifikat sostitut ikun validu biss sa l-istess data bħal ta' l-oriġinali. F'dan il-każ, il-kaxxa 17 taċ-ċertifikat sostitut *IMA* 1 għandu jkun fiha l-kliem "validu sal-00.00.0000".

▼B

Meta l-kwantità kollha jew parti minnha koperta miċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 tinqered jew ma tibqax tajba għall-bejgħ minhabba ċirkostanzi barra l-kontroll ta' l-esportaturi, il-korp li johroġ l-*IMA* 1 jista' jżid dawn il-kwantitajiet ma' dawk li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jinħarġu għall-istess sena ta' kwota.

3. Bidla fl-Istat Membru tad-destinazzjoni

Meta l-esportatur huwa obligat li jbidel l-Istat Membru tad-destinazzjoni indikat fuq ċertifikat ta' l-*IMA* 1 qabel liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva ma tinħareġ, iċ-ċertifikat oriġinali ta' l-*IMA* 1 jista' jkun emendat mill-korp li johroġ l-*IMA* 1. It-tali ċertifikat oriġinali emendat ta' l-*IMA* 1, awtentikat sew u identifikat sew mill-korp li johorġu, jista' jkun ipprezentat lill-awtorità tal-liċenzjar u lill-awtoritajiet tad-dwana.

4. Meta żball klerikali jew tekniku jinstab fuq ċertifikat ta' l-*IMA* 1 qabel ma tinħareġ il-liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva, iċ-ċertifikat oriġinali jista' jkun korrett mill-korp li johorġu. It-tali ċertifikat oriġinali korrett ta' l-*IMA* 1 jista' jkun ipprezentat lill-awtorità tal-liċenzjar u lill-awtoritajiet tad-dwana.
5. Meta, f'ċirkostanzi eċċezzjonali barra l-kontroll ta' l-esportatur, il-prodott maħsub f'sena speċifika ma jibqax disponibbli u l-unika mezz biex timtela l-kwota, minhabba ż-żmien normali tat-twassil bil-baħar mill-pajjiż ta' l-oriġini, huwa li jinbidel bi prodott li oriġinarjament kien maħsub għall-importazzjoni fis-sena ta' wara, il-korp li johroġhom jista' johroġ ċertifikat ġdid ta' l-*IMA* 1 għall-kwantità mibdula, fis-sitt ġurnata xogħol wara li jagħti notifika xierqa lill-Kummissjoni bid-dettalji taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 jew parti minnu li għandhom ikunu kkanċellati għas-sena konċernata u bl-ewwel ċertifikat ta' l-*IMA* 1 jew parti minnu maħruġ għas-sena ta' wara li għandu jkun ikkanċellat.

▼B

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li din id-disposizzjoni ma tghoddx għaċ-ċirkostanzi tal-każ konċernat, tista' toġġezzjona fi żmien hames granet ta' xogħol, u tagħti r-raguni għall-oġġezzjoni tagħha. Meta l-kwantità li għandha tinbidel hija aktar minn dik koperta mill-ewwel ċertifikat ta' *l-IMA* 1 mahruġ għas-sena ta' wara, il-kwantità meħtieġa tista' tinkiseb billi jkunu kkanċellati ċ-ċertifikati ta' *l-IMA* 1 addizzjonali, f'sekwenza, jew parti minnhom skond kif hemm bżonn.

Il-kwantitajiet kollha li dwarhom iċ-ċertifikati ta' *l-IMA* 1 jew parti minnhom kienu kkanċellati għas-sena konċernata għandhom jizdiedu mal-kwantitajiet li għalihom iċ-ċertifikati ta' *l-IMA* 1 jistgħu jinharġu għal dik is-sena ta' kwota.

Il-kwantitajiet kollha li ngarru mis-sena ta' kwota ta' wara li dwarhom ċertifikat jew ċertifikati ta' *l-IMA* 1 kienu kkanċellati jizdiedu lura mal-kwantitajiet li għalihom iċ-ċertifikati ta' *l-IMA* 1 jistgħu jinharġu għal dik is-sena ta' kwota.



ANNEX IX

ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--|
| 1. Bejjiegħ | 2. Nru f'serje tal-harġa | ORIGĠNALI | |
| 3. Vevo | IĊ-ĊERTIFIKAT għad-dhul ta' ċerti prodotti tal-halib taħt ċerti intestaturi jew subtitoli tan-nomenklatura magħquda | | |
| 4. Numru u data tal-fattura | 5. Il-pajjiż ta' l-oriġini | 6. Stat membru tad-destinazzjoni | |
| <p>IMPORTANTI</p> <p>A. Ċertifikat separat irid isir għal kull forma ta' preżentazzjoni ta' kull prodott.</p> <p>B. Iċ-ċertifikat irid ikun f'lingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropea. Jista' jkun fih ukoll traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni.</p> <p>C. Iċ-ċertifikat irid isir skond id-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità.</p> <p>D. -oriġinali u, fejn ikun il-każ, kopja taċ-ċertifikat irid ikun ippreżentat lill-uffiċċju tad-dwana fil-Komunità fiż-żmien meta l-prodott qed jitpoġġa għal ċirkolazzjoni libera.</p> | | | |
| 7. Marki, numri kwantità u tipi ta' pakketti: deskrizzjoni dettaljata tal-prodott u l-partikolari tal-forma tal-preżentazzjoni tiegħu | 8. Piż gross (kg) | 9. Piż nett (kg) | |
| 10. Materja prima wżata | | | |
| 11. Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%) fil-materja xotta | | | |
| 12. Il-kontenut ta' l-ilma bhala piż (%) fil-materja xotta. | | | |
| 13. Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%). | | | |
| 14. Perjodu biex isir | | | |
| 15. Il-prezz b'xejn fuq il-fruntiera tal-Komunità (EUR) għal kull 100kg piż nett daqs jew aktar minn: | | | |
| 16. Osservazzjonijiet: (a) kwota tat-tariffa ⁽¹⁾ (b) mahsub għall-ipproċessar ⁽¹⁾ | | | |
| <p>17. HUWA HAWNHEKK IĊĊERTIFIKAT</p> <p>— li l-partikolari mniżżla hawn fuq huma eżatti u jharsu d-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità,</p> <p>— għall-prodotti deskritti hawn fuq l-ebda skont, rifużjoni, jew xi tnaqqis ieħor ma ngħata jew se jingħata lix-xerrej li jista' jwassal biex il-prodott konċernat ikollu valur anqas mill-valur minimu ta' l-importazzjoni ffixsat għat-tali prodott ⁽²⁾</p> | | | |
| 18. Il-korp tal-hruġ | Post | sena/xahar/jum | |
| | | (Firma u timbru tal-korp tal-hruġ) | |

⁽¹⁾ Aqta' kif meħtieġ.

⁽²⁾ Din il-klawsola hija mhassra għall-ġobon mill-halib tan-nghaġ jew tal-buflu, għal Glaris, Tilsit u Butterkäse u għall-halib speċjali tat-trabi



ANNEX X

ĊERTIFIKAT TA' L-JMA 1

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| 1. Bejjiegħ | 2. Nru f'serje tal-harġa | ORIGINALI | |
| ► ⁽¹⁾ ĊERTIFIKAT Ghad-dhul ta' ċertu butir ta' New Zealand soġġett għall-kwota tat-tariffi msemmija fl-Anness III(A) ◀ | | | |
| 4. Numru u data tal-fattura | 5. Il-pajjiż ta' l-orijini | | |
| IMPORTANTI A. Ċertifikat separar irid isir għal kull forma ta' preżentazzjoni ta' kull prodott. B. Iċ-ċertifikat irid ikun f'lingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropea. Jista' jkun fil-ukoll traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. C. Iċ-ċertifikat irid isir skond id-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità. D. L-orijinali u, fejn ikun il-każ, kopja taċ-ċertifikat flimkien mal-liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva u dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera jridu jkunu ppreżentati lill-uffiċċju tad-dwana fil-Komunità fiż-żmien meta l-prodott qed jitpoġġa għal ċirkolazzjoni libera. | | | |
| ► ⁽²⁾ 7. Marki, numri, numru u tip ta' pakketti, deskrizzjoni dettaljata tal-NM u kodiċi tan-NM bi tmin numri tal-prodott preċedut b' "ex" u dettalji dwar il-forma tal-preżentazzjoni tagħha. — Ara l-lista ta' identifikazzjoni tal-prodott mehmuża, referenza: — Kodiċi tan-NM ex 0405 10 — Butir, li jkollu ta' l-anqas sitt ġimghat, b'kontenut ta' xaham bil-piż ta' mhux anqas minn 80 %, imma anqas minn 85 %, magħmul direttament mill-halib jew mill-krema: — In-numru tar-reġistrazzjoni tal-fabbrika: — Id-data tal-manifattura: — Il-medja aritmetika tal-piż tat-tara tat-tkebbib fil-plastik: ◀ | | 8. Piż gross (kg) | 9. Piż nett (kg) |
| 10. Materja prima użata | | | |
| ► ⁽²⁾ 13. Kontenut ta' xaham, bil-piż (%) ◀ | | | |
| 16. Osservazzjonijiet: a) kwota tat-tariffa ⁽¹⁾ b) mahsub għall-ipproċessar ⁽¹⁾ | | | |
| 17. HUWA HAWNHEKK IĊĊERTIFIKAT — li l-aktar butir manifatturat riċenti kopert minn dan iċ-ċertifikat huwa/se jkun ⁽¹⁾ mill-anqas ta' sitt ġimghat minn/fil ⁽¹⁾ — li l-partikolari mniżżla hawn fuq huma eżatti u jharsu d-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità., — li l-kwota totali għas-sena 200. hija..... kg. | | <input type="text"/> Sena/Xahar/Jum | |
| 18. Il-korp tal-hruġ | Post | <input type="text"/> Sena/Xahar/Jum | |
| | Validu sa | <input type="text"/> Sena/Xahar/Jum | |
| | (Firma u timbru tal-korp tal-hruġ) | | |

⁽¹⁾ Aqta' kif meħtieġ.

► ⁽¹⁾ M18

► ⁽²⁾ ⁽³⁾ M23

▼B*ANNEX XI***REGOLI BIEX JIMTLEW IĊ-CERTIFIKATI**

Barra l-kaxxi 1, 2, 4, 5, 9, 17 u 18 taċ-certifikat ta' l-*IMA* 1, li ġejjin iridu jintlew:

▼M41

B. Rigward il-ġobon Ċeddar li jaqa' fi hdan il-kodiċi tan-NM bin-numru ex 0406 90 21 u elenkat taht in-numru tal-kwota 09.4514 fl-Anness I.K u taht in-numru tal-kwota 09.4521 fl-Anness III.B:

1. il-kaxxa 7, billi jkun speċifikat “il-ġobon sħih taċ-Ċeddar”;
2. il-kaxxa 10, billi jkun speċifikat “il-halib tal-baqra prodott id-dar esklusivament”;
3. il-kaxxa 11, billi jkun speċifikat “mill-anqas 50 %”;
4. il-kaxxa 14, billi jkun speċifikat “mill-anqas tliet xhur”;
5. il-kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

C. Rigward il-ġobon taċ-Ċeddar maħsub għall-ipproċessar kopert bil-kodiċi NM ex 0406 90 01 u elenkat taht in-numru tal-kwota 09.4515 fl-Anness I.K u taht in-numru tal-kwota 09.4522 fl-Anness III.B:

1. il-kaxxa 7, billi jkun speċifikat “il-ġobon sħih taċ-Ċeddar”;
2. il-kaxxa 10, billi jkun speċifikat “il-halib tal-baqra prodott id-dar esklusivament”;
3. il-kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

D. Rigward il-ġobon in ġenerali għajr il-ġobon taċ-Ċeddar maħsub għall-ipproċessar bil-kodiċi NM ex 0406 90 01 elenkat taht in-numru tal-kwota 09.4515 fl-Anness I.K u taht in-numru tal-kwota 09.4522 fl-Anness III.B:

1. il-kaxxa 10, billi jkun speċifikat “il-halib tal-baqra prodott id-dar esklusivament”;
2. il-kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

▼M11**▼M7**

▼ B

ANNEX XII

IL-KORPI TAL-HRUĠ

| Terzi pajjiż | Kodiċi tan-NM u deskrizzjoni tal-prodott | | Il-korp tal-hruġ | |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | L-isem | Post |
| L-Awstralja | 04069001 04069021 | Ċeddar u ġobon iehor għall- l-ipproċessar Ċeddar | Is-Servizz ta' l-Ispezzjoni tal-Kwarantina ta' l- Awstralja Dipartiment ta' l-Agrikoltura, Sajd u Forestrija | Kaxxa Postali 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 L-Awstralja Tel.: (61 3) 92 46 67 10 Fax: (61 3) 92 46 68 00 |
| ▼ <u>M41</u> _____ | | | | |
| ▼ <u>M12</u> _____ | | | | |
| ▼ <u>M7</u> _____ | | | | |
| ▼ <u>M34</u> New Zealand | ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21 | Butir Butir Butir Ġobon għall-ipproċessar Cheddar | Il-Ministeru għall-Industriji Primarji | Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 4 894 0100 Fax + 64 4 894 0720 www.mpi.govt.nz |
| ▼ <u>M26</u> _____ | | | | |
| ▼ <u>M32</u> _____ | | | | |

▼ M16

ANNEX XV

Entrati mdahhla fl-Artikolu 18(1)(d)

- *bil-Bulgaru*: Регламент (EO) № 2535/2001, член 5,
- *bl-Ispanjol*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- *bič-Ċek*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *bid-Daniż*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *bil-Ġermaniż*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- *bl-Estonjan*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- *bil-Grieg*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 5,
- *bl-Ingliż*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *bil-Frañċiż*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,

▼ M35

- *bil-Kroat*: Članak 5. Uredba (EZ) br. 2535/2001,

▼ M16

- *bit-Taljan*: Regolamentoo (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5. pants,
- *bil-Litwan*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- *bl-Ungeriz*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- *bil-Malti*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *bl-Olandiż*: Verordening (EG) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *bil-Pollakk*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *bil-Portugiż*: Regulamento (CE) n.º 2535/2001 artigo 5.º,
- *bir-Rumen*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- *bis-Slovakk*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *bis-Sloven*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *bil-Finlandiż*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- *bl-Iżvediż*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ M16

ANNEX XVI

Entrati mdahhla fl-Artikolu 21(1)(d)

- *bil-Bulgaru*: Регламент (EO) № 2535/2001, член 20,
- *bl-Ispanjol*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- *bič-Ċek*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *bid-Daniż*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- *bil-Ġermaniż*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- *bl-Estonjan*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- *bil-Grieg*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- *bl-Ingliż*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *bil-Frañċiż*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,

▼ M35

- *bil-Kroat*: Članak 20. Uredba (EZ) br. 2535/2001,

▼ M16

- *bit-Taljan*: Regolamentoo (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- *bil-Litwan*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- *bl-Ungeriz*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- *bil-Malti*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *bl-Olandiż*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- *bil-Pollakk*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *bil-Portugiż*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- *bir-Rumen*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- *bis-Slovakk*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *bis-Sloven*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *bil-Finlandiż*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- *bl-Iżvediż*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16**

ANNEX XVII

Entrati msemija fl-Artikolu 28(1)(d)

- *bil-Bulgaru*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат № ..., издаден на ...,
- *bl-Ispanjol*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 nº ... expedido el ...,
- *bič-Ček*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. ... Vydaného dne ...,
- *bid-Daniž*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *bil-Ġermaniż*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *bl-Estonjan*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *bil-Grieg*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *bl-Ingliż*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *bil-Frančiz*: Valable si accompagné du certificat IMA nº ..., délivré le ...,

▼ **M35**

- *bil-Kroat*: Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br.,

▼ **M16**

- *bit-Taljan*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *bil-Latvjan*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *bil-Litwan*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *bl-Ungeriz*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *bil-Malti*: Validu jekk akkumpanjat b'ċertifikat IMA 1 Nru ... maħruġ fl-...,
- *bl-Olandiż*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *bil-Pollakk*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *bil-Portugiż*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *bir-Rumen*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. ... eliberat la ...
- *bis-Slovakk*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *bis-Sloven*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št. ..., izdano dne ...,
- *bil-Finlandiż*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *biž-Žvediž*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16**

ANNEX XVIII

Entrati msemmija fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 37

- *bil-Bulgaru*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане № ..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *bl-Ispanjol*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *bič-Ček*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *bid-Daniž*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige import-told på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *bil-Ġermaniż*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *bl-Estonjan*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *bil-Grieg*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε: Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *bl-Ingliż*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *bil-Franciż*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,

▼ **M35**

- *bil-Kroat*: Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe ... promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini .../100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,

▼ **M16**

- *bit-Taljan*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *bil-Latvjan*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *bil-Litwan*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,

▼ **M16**

- *bl-Ungeriż*: ... kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vámtétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *bil-Malti*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju sħiħ fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imħallas; liċenzja diġà attribwita,
- *bl-Olandiż*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,
- *bil-Pollakk*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *bil-Portugiż*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *bir-Rumen*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *bis-Slovakk*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za .../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *bis-Sloven*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *bil-Finlandiż*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *bl-Iżvediż*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16**

ANNEX XIX

Entrati msemija fl-Artikolu 44(3)

- *bil-Bulgaru*: Извършена физическа проверка [Регламент (ЕО) № 2535/2001],
- *bl-Ispanjol*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) n° 2535/2001],
- *bič-Ĉek*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- *bid-Daniž*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr. 2535/2001],
- *bil-Ġermaniż*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- *bl-Estonjan*: Fyüsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- *bil-Grieg*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- *bl-Ingliż*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- *bil-Franċiż*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) n° 2535/2001],

▼ **M35**

- *bil-Kroat*: Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),

▼ **M16**

- *bit-Taljan*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- *bil-Latvjan*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr. 2535/2001],
- *bil-Litwan*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- *bl-Ungeriz*: Fizikai ellenőrzés elvégzve [2535/2001/EK rendelet],
- *bil-Malti*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- *bl-Olandiż*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) Nr. 2535/2001],
- *bil-Pollakk*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- *bil-Portugiż*: Controllo fisico em conformidade com [Regulamento (CE) n.º 2535/2001],
- *bir-Rumen*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- *bis-Slovakk*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- *bis-Sloven*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- *bil-Finlandiż*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- *biž-Žvediž*: Fysisk kontroll utförd [förfordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22**

ANNEX XX

Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16(3)

- *bil-Bulgaru*: валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
- *bl-Ispanjol*: válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
- *bič-Ĉek*: platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
- *bid-Daniž*: gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
- *bil-Ġermaniż*: gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
- *bl-Estonjan*: kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
- *bil-Grieg*: ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
- *bl-Ingliż*: valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
- *bil-Franċiż*: valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]

▼ **M35**

- *bil-Kroat*: vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]

▼ **M22**

- *bit-Taljan*: valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
- *bil-Latvjan*: spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
- *bil-Litwan*: galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
- *bl-Ungeriz*: érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
- *bil-Malti*: Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
- *bl-Olandiż*: geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
- *bil-Pollakk*: ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
- *bil-Portugiż*: eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
- *bir-Rumen*: valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
- *bis-Slovakk*: platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
- *bis-Sloven*: velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
- *bil-Finlandiż*: voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]-[osajakson viimeinen päivä]
- *bl-Iżvediz*: gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag]